

# 8강 1부

ἦσαν δὲ ποτε θαυμάσιοί τινες ὑφάνται,

## The Weavers (216a), XCI

옛날 옛적에, 콜로스 도시에 온, 이름이 플레키오이라는, 어떤 놀라운 만한 베 짜는 사람들(ὑφ)이 있었다. 한데 콜로스는 아주(πά) 거만한(σε) 왕이었다. 그러나 그는 영리한 사람이라고 여겨지지 않는 것이다. 그리고 플레키오이들은 그 왕에게 가서 그들의 기술을 그에게 자랑하기 위해서(ἐπ) 휴가를(ἐξ) 요청했다(ητ). 그래서 그들은 왔고 아래와 같이 말했다.

Once on a time there were some wonderful weavers, by name Plekioi, who came to the city of Kolos. Now Kolos was a very proud king, but he was not considered to be wise. And the Plekioi asked leave to go to the king, and show off their skill to him. And they came and spoke as follows:

ἦσαν δὲ ποτε θαυμάσιοί τινες ὑφάνται, ὀνόματι Πλέκιοι, οἵπερ πρὸς τὴν Κώλου πόλιν προσῆλθον. ὁ δὲ Κῶλος πάνυ μὲν σεμνὸς ἦν βασιλεύς, σὺφρων δὲ οὐκ ἐδόκει εἶναι. οἱ δὲ Πλέκιοι ἤτησαν ἐξεῖναι πρὸς τὸν βασιλέα ἐλθεῖν, καὶ τὴν τέχνην ἐπισείξασθαι. ἐλθόντες δὲ ἔλεγον τοιάδε.

αἰτῶ ἐξεῖναι 내가 휴가를 요청하다 I ask leave, δοκεῖν 여겨지다 be considered, ἤτησαν IdAoA3 from αἰτέω 요청하다 ask, σεμνός 거만한 proud, ὑφάντης 베 짜는 사람 weaver, -ξασθαι InAoM

## (216b), XCI

'오, 가장 강한 왕이시여, 우리의 예술로 당신에게 아주(πλ) 훨씬 좋은 것들을(ὠφ) 우리는 기꺼이 행해야(έθ) 할 것입니다. 우리는 그러한 의복들을(ἱμ) 짜(ὑφ) 수 있기 때문에, 당신께서 그들을 입음(έχ)으로서 당신께서 관계하는(συ) 모든 자들 중에서 충성하는 자들과 불충성하는 자들을 식별할(δι) 수 있을 것입니다. 충성하고 존경의(τι) 가치가(ἄξ) 있고 통치의(ἄρ) 능이 있는 모든 자들, 이들은 그 의복들을 분명하게(σα) 볼(ὀρ) 수 있을 것입니다. 그러나 무가치한 자들은 전혀(οὐ πα) 아무것도 볼 수 없을 것입니다. 'O most mighty king, we should be willing to do you very much good

by our art; for we can weave such garments, that you wearing them shall be able to discern those faithful and unfaithful of all with whom you deal. For all that are faithful and worthy of honour and capable of ruling, these will be able to see the garments clearly: but the unworthy will not see anything at all.'

ὦ μέγιστε βασιλεῦ, ἐθέλομεν ἂν τῇ ἡμετέρᾳ τέχνῃ πλεῖστά σε ὠφελεῖν. ἱμάτια γὰρ τοιαῦτα δυνάμεθα ὑφαίνειν, ἃ ἔχων διαγινῶναι οἷός τ' ἔσει τοὺς πιστοὺς τε καὶ μὴ πιστοὺς πάντων οἷς συγγίγναι. ὅσοι μὲν γὰρ πιστοὶ εἰσι καὶ ἄξιοι τιμῆς καὶ ἱκανοὶ ἄρχειν, οὗτοι τὰ ἱμάτια δυνήσονται σαφῶς ὁρᾶν· οἱ δὲ ἀνάξιοι οὐδὲν ὄψονται τὸ παράπαν. διαγινῶναι 식별하다 discern, ἔχω 입다 wear, ἱκανός 능이있다 capable, ἱμάτιον 의복 garment, ὄψονται IdFuM3 from ὁράω 보다 see, ὁρᾶν InPrA from ὁράω 보다 see, παράπαν οὐδὲν 전혀...아님 not at all, θέλω 기꺼이 행하다 want, σαφῶς 분명하게 clearly, συγγένεσθαι 관계하다 deal with, ὑφαίνειν InPrA from ὑφαίνω 짜다 weave, ὠφελεῖν a 좋은 것을 행하다 do good, ἐθέλομεν = we should be willing to do는 >(120라). ἃ ἔχων = that you wearing them = which you wearing will. ἱκανοὶ ἄρχειν는 서술 보조 부정사다 >(118가).

### The Weavers (217a), XCII

그리고 그 배 짜는 사람들이(ὕφ) 그에게 예기했던 것으로 아주 기뻐했던(ἦσ) 그 왕은 말했다. '나는 그러한 의복들을(ἱμ) 받으므로 반드시 기뻐할 것이다, 그리고 그러한 선물에 대한 답례로 나는 반드시 아무 것도 많은(με) 값이(τι) 아니라고 생각해야한다(νο). 그러므로 내가 아무것이라도(πα) 지불해 줄(ἀπ) 준비가 돼 있으니(θέλ), 너희들이 좋아하는(θέλε) 금액만큼 자신만만하게(θα) 청구하라(αι). 그리고 그들은 아래와 같이 응답했다(). And the king, much pleased with what the weavers told him said, 'I should be delighted to receive such clothes, and in return for such a gift I should think no price too great: accordingly ask confidently for as much as you please, seeing that I am ready to pay anything.' And they replied as follows:

ὁ δὲ βασιλεὺς σφόδρα ἠσθεὶς οἷς ἔλεγον οἱ ὑφάνται χαίρομι ἂν, ἔφη,

ἰμάτια τοιαῦτα λαβῶν, καὶ ἀντὶ δώρου τοιούτου οὐδεμίαν ἂν τιμὴν μείζω νομίζοιμι· ὥστε θαρροῦντες αἰτεῖτε ὅσα θέλετε, ὡς πᾶν ἐμοῦ θέλοντος ἀποδοῦναι. οἱ δὲ ἀπεκρίνοντο τοιάδε· ἀπεκρίνοντο IdIpM3 from ἀποκρίνομαι 응답하다 reply, Αἰτεῖτε ImPrA2 from αἰτέω 청구하다 ask, ἀποδοῦναι InAoA from ἀποδίδωμι 지불해주다 pay back, χαίρω rejoice, ἡδομαι, 기뻐하다 delight, μείζων 너무 많은 too great, θαρρῶν 자신만만하게 confidently, θέλω 좋아하다 please = wish, θέλω 준비가 됐 be ready, ὑφαντός, ἡ, ὄν 짜여진 woven, τιμή, ἡς, ἡ 값 price, τιμῆς 값으로 for a price, οἷς(RL3)가 다른 격으로 견인된 것은 >(113나). to receive = λαβῶν로 옮긴 것은 >(119가). ὡς...θέλοντος 비교분사다 >(119나).

### (217b), XCII

'오, 왕이시여 당신께서 말씀하신 바에 대해서 우리가 당신에게 감사합니다. 그러나 돈에 대해서는 우리는 더 적게 돌봅니다. 그러나 우리도 반드시 살아야 되기 때문에 (ἐπ), 당신께서는 하루에 100(ἐκ) 금화들을 우리들 각자에게 주셔야 합니다. 이에 대한 답례로서 우리는 당신을 위해서 충분히 긴(πο) 겹옷 하나를 짤(ὑφ) 것입니다. 이것은 선하고 충성하는 시민들(πο)과 통치할 능력이(ἰκ) 있는 모든 자들에게는 가장 장엄하게(με) 보일 것입니다. 그러나 무가치한(ἄν) 자들에게는 심지어 보이지(ὄρ)도 않을 것입니다. 'O king, we give thanks to you for what you have said, but for the money we care less: but since we must needs live, you shall give us each 100 staters a day. And in return for this we will weave you one full-length robe, which to the good and faithful citizens and all who are capable of rule shall seem to be most magnificent, but to the unworthy not even visible.'

ὦ βασιλεῦ, χάριν μὲν ἔχομέν σοι ὦν ἔλεξας, τοῦ δὲ ἀργυρίου ἡσσον μέλει ἡμῖν· ἀλλ' ἐπεὶ ζῆν ἀνάγκη, ἑκατὸν στατήρας ἡμῶν ἐκάστῳ δώσεις τῆς ἡμέρας· ἀντὶ δὲ τουτου πέπλον ἓνα ποδήρη σοι ὑφανοῦμεν, ὅστις τοῖς μὲν ἀγαθοῖς καὶ πιστοῖς πολίταις καὶ ὅσοι ἱκανοὶ εἰσιν ἄρχειν μεγαλοπρεπέστατος εἶναι δόξει, τοῖς δὲ ἀναξίοις οὐδὲ ὄρατός.

ἀνάγκη+In 반드시..해야한다 one must needs, ἀνάξιος, ον 무가치한 incompetent, ἑκατόν 100, ἐπεὶ 때문에 since, ἱκανός, ἦ, ὄν worthy, μεγαλοπρεπής, ἔς 장엄한 magnificent, ποδῆρης 충분히 긴 full-length, πολίτης, ου, ὁ 시민 citizen, ὦν ἔλεξας = what you have said에 대해서는 >(120고).

### The Weavers (218a), XCIII

그리고 그들이 이것을 말했다(εἶ)고 그 왕에게 작별인사를 했을(ἀσ) 때에, 그들은 그 집으로 떠났고(ἀπ) 베틀을(ἴσ) 장치했다. 그리고 그 왕은 그 계약에(εἶ) 따라서, 각자에게(ἐκ) 그 금화들을(στ) 날마다 지불했다(ἀπ). 그리고 마치 외투에 대해서 일하는 것처럼, 그들은 그 집에 많은 날 동안 머물렀다(εμ). 그리고 그 베틀(ἴσ)이 큰 유리창(θυ) 곁에 세워졌기(ἔσ) 때문에, 그 지나가는 모든(ἅπ) 사람들은, 마치 큰 외투를(ἰμ) 짜는(ὑφ) 것처럼, 그들의 팔들을(χε) 위아래로(ἄνω κάτω) 빠르게(τα) 던지면서(βά) 그들의 작업장에(ἔρ) 앉아 있는(κα) 베짜는 자들을 보았다(έω). And when they had said this, and had saluted the king, they went off to the house and set up the loom. And the king, according to the agreement, paid to each the staters each day. And they remained many days in the house as though working at the cloth. And as the loom stood by a great window, the passers-by all saw the weavers seated at their work, and throwing their arms quickly up and down as though weaving a great cloak. ταῦτα δὲ εἰπόντες καὶ ἀσπασάμενοι τὸν βασιλέα ἀπήλθον εἰς τὴν οἰκίαν καὶ τὸν ἴστον κατέστησαν. καὶ ὁ βασιλεὺς κατὰ τὸ εἰρημένον ἀπεδίδου ἑκάστῳ τοὺς στατῆρας καθ' ἡμέραν ἑκάστην. οἱ δὲ ἐν τῇ οἰκίᾳ πολλὰς ἡμέρας εμενον ὡς ἐργαζόμενοι δὴ περὶ τὸ ὕφασμα. τοῦ δὲ ἴστοῦ παρα μεγάλη θυρίδι ἑστηκότος, οἱ παριόντες ἅπαντες ἑώρων τοὺς ὑφαντας καθημένους ἐπὶ τῷ ἔργῳ καὶ τὰς χεῖρας ταχέως ἄνω κάτω βάλλοντας ὡς μέγα τι ἱμάτιον ὑφαίνοντας. ἄνω κάτω 위아래로 up and down, ἅπαντες 형용사 m1 from ἅπας 모든 all, ἀπήλθον IdAoA3 from ἀπέρχομαι 가버리다 go away, ἀποδίδωμι 지불하다 pay, ἀσπάζομαι 작별인사하다 salute,

βάλλοντας PaPrAm4 from βάλλω throw, χείρ, χειρός, ἡ πάλ hand, arm; ἔργον, ου, τό 작업 work, ἑώρων IdIpA3 from ὁράω see, εἰπόντες PaAoAm1 from λέγω 말하다 say, ἐργαζόμενοι PaPrMm1 from ἐργάζομαι 위해서 일하다 Work for, ἐστηκότος PaPeAm1 from ἵστημι 장치하다 put, place, set; ἵστός 베틀 loom, καθημένους PaPrMm4 앉아서 seated, from κάθημαι 앉다, κατέστησαν IdAoA3I from καθίστημι make, θυρίς f 유리창 window, ταχέως 빠르게 quickly, τὸ εἰρημένον 계약 agreement, ὕφασμα n 옷, 짜진 외투 cloth, ὑφαίνω 짜다 weave, πολλὰς ἡμέρας처럼 시간의 연장은 대격을 취한다 >(116겨). ὡς ἐργαζόμενοι δη에서 δη는 생동력을 주는 소어다 >(123가). ἐστηκότος는 이유분사다 >(119녀).

### (218b), XCIII

그리고 그 도시 안에서는, 자연스러운 것이지만, 그 일에 대해서 많은 흥미(σπ)와 끊임없는(ἄπ) 대화가 있었다. 그리고 더욱이(κα δὴ κα) 적지 않은 분쟁도(ἔρ), 어떤 이들은 이제는 결과적으로(ἄρ), 그 왕께서 불충성하는 사람들을 끊어버릴(ἀπ) 수 있기 때문에(εἰ) 기뻐하면서(χα), 다른 사람들은 그 베 짜는 자들을 학대하면서(λο) 두려워했다(δε). And in the city, as was natural, there was much interest and ceaseless conversation about the matter; and, moreover, no small strife, some rejoicing that now the king would be quit of the unfaithful men, the others afraid, and abusing the weavers. καὶ ἐν τῇ πόλει ὡς εἰκός πολλή ἦν σπουδὴ καὶ λόγος ἄπληστος περὶ τοῦ πράγματος, καὶ δὴ καὶ ἔρις οὐ μικρὰ, τῶν μὲν χαιρόντων εἰ νῦν ἄρα ὁ βασιλεὺς τῶν ἀπίστων ἀπαλλαγῆσεται, τῶν δὲ δεδιότων καὶ λοιδορούντων τοὺς ὑφάντας. ἄ-πληστος ον, 끊임없는 insatiate, ceaseless, ἀπαλλαγῆναι 끊어버리다 be quit, χαιρόντων PaPrAm2 from χαίρω 즐기다 rejoice, δεδιώς (-ότ-) 두려워하다 afraid, ἔρις, ἰδος, ἡ 분쟁 strife, καὶ δὴ καὶ 더욱이 moreover, λοιδορέω 학대하다 abuse, σπουδὴ 흥미 interest, χαιρόντων은 분사가 독립속격을 취했다 >(115누).

### The Weavers (219a), XCIV

그리고 두 달후에, 그 플레키오이들이 아직도 일하고 있고 아직 아무것도 시야에 나타나지(φα ἔγ)않았을 때에, 그 왕은, 마치 그 일이 어떻게 진행되고(ἔχ) 있는지를 보려는 것처럼, 그의 사환을(τα) 그들의 집으로 보냈다. 그래서 그가 왔고 그 베틀을 조사했다(δι). 그리고 전혀(οὐ τὸ πα) [아무것도] 보지를(εἶ) 못했다. 그런데 그 플레키오이는 둘러서서(πε) 그것이 얼마나 얼룩덜룩하며(πο) 밝은지(λα) 그리고 기술적으로 생산했는지(πε) 그 옷을 그에게 보여 주었다(ἔδ).

And after two months, as the Plekioi were still working and nothing yet had come into view, the king sent his steward to their house, as though to see the work how it was getting on. And he came and inspected the loom, and saw nothing at all. And the Plekioi, standing round, showed him the cloth, how variegated and bright it was (is), and skilfully manufactured.

μετὰ δὲ δύο μῆνας, ὡς ἔτι εἰργαζοντο οἱ Πλέκιοι οὐδὲ φανερόν πω οὐδὲν ἐγένετο, ἔπεμψεν ὁ βασιλεὺς τὸν ταμίαν πρὸς τὴν ἐκείνων οἰκίαν, ὡς ὀψόμενον τὸ ἔργον πῶς ἔχει. ὁ δὲ ἐλθὼν καὶ τὸν ἴστον διασκεψάμενος οὐδὲν εἶδε τὸ παράπαν. οἱ δὲ Πλέκιοι περιεστηκότες ἔδειξαν αὐτῷ τὸ ὕφασμα, ὡς ποικίλον δὴ καὶ λαμπρόν ἐστι καὶ ἐπιστημόνως πεποιημένον. διασκοπεῖν 조사하다 inspect, ἔχω 진행되다 to get on, ἔδειξαν IdAoA3 from δείκνυμι 보여주다, εἶδε IdAoA3 from ὁράω see, φανερόν γενεσθαι 시야에 나타나다 come into view, φανερός, ἄ, ὄν 보이는 visible, λαμπρός, ἄ, ὄν 밝은, οὐδὲν τὸ παράπαν 전혀...이 아니다 not at all, πεποιημένον PaPeMm4 from ποιέω 생산하다 make, περιίστημι 둘러서다 stand around, ποιεῖν 생산하다, ποικίλος 얼룩덜룩한 variegated, ταμίας 사환 steward, τὴν ἐκείνων οἰκίαν에는 정관사가 와서 ἐκείνων은 술어가 아니다 >(113고).

### (219b), XCIV

그리고 그는 조금이라도(οὐ τι) 볼 수 없으면서도, 실지로(μέ), 더욱더 말을 삼가지 않고서(ἄφ) 그것을 칭찬했다(ἐπ). 그리고 그의 손들을 들어 올렸다(άν), 그리고 마치 그

의복의 굉장함을(με) 경탄해하는(θα) 것처럼 거의(ὄλ δε) 땅에(χα) 넙죽 엎드렸다(πρ). 그리고 그는 떠났다(ἀπ). 그리고 콜로스에게 그 옷은 가장 아름다웠다 그리고 짧은 시간 이내에 완성될 것이라는 같은 방법으로(ὡσ) 보고했다(ἀπ).

And he not being able to see a whit the more, praised it, however, unsparingly, and held up his hands, and all but grovelled on the ground, as though admiring the magnificence of the garment. And he went away and reported to Kolos in like manner, that the cloth was (is) most beautiful, and would (will) be complete in a short time.

ὁ δὲ οὐδέν τι μᾶλλον δυνάμενος ἰδεῖν, ἐπήνει μέντοι ἀφθόνως καὶ ἀνείχε τὰς χεῖρας καὶ ὀλίγου δεῖν χαμαὶ προῖκειτο ὡς θαυμάζων δῆτα τὴν μεγαλοπρέπειαν τοῦ ἱματίου. ἀπιὼν δὲ ἀπήγγειλεν ὡσαύτως τῷ Κώλᾳ, ὅτι κάλλιστόν ἐστι τὸ ὕφασμα καὶ οὐ διὰ μακροῦ τέλειον ἔσται. ἀφθόνως 말을 삼가지 않고서 unsparingly, ἀνέχω 들어 올리다 hold up, ἀπαγγέλλω 보고하다 report, ἀπιὼν f2 from ἄπιος, η, ον, far away, far off; χαμαί 땅에 to or on the ground, ἐπαινέω 칭찬하다 praise, μέντοι 실지로 really, οὐδέν τι 조금이라도 not a whit, ὀλίγου δεῖν 거의 all but, προκείσθαι 넙죽 엎드리다 grovel, θαυμάζων PaPrAm1 from θαυμάζω 경탄해하다 admire, μεγαλοπρέπεια 굉장함 magnificence, ὡσαύτως 같은 방법으로 (in) the same (way),

### The Weavers (220a), XCV

그리고 마침내 더(ἐτ) 많은 날들이 경과했을(γε) 때에, 플레키오이 중의 어떤 한 사람이 와서 그 옷이(ὑφ) 준비가 되었다(ἐτ)고 말했다. 그리고 그 신하들 중에서 그 우두머리가(ἄρ) 그 작업을 검사하려고(σκ) 갔다. 그리고 베 짜는 모든 사람들이 참석했다(πα). 그리고 전에처럼 그들은 그 외투가 얼마나 뛰어난지를 각각 자세하게(κά ἕκ) 자랑했다(ἐπ).

And at last when many more days had elapsed, a certain one of the Plekioi came back saying that the cloth was ready. And the chief of the officers went to look at the work. And all the weavers were present, and as before they showed off in each detail how excellent the cloak was (is).

τέλος δὲ γενομένων πολλῶν ἔτι ημερῶν, ἦκεν εἰς τις τῶν Πλεκίων λέγων ἔτοιμον εἶναι τὸ ὕφασμα. οἱ δὲ ἄριστοι τῶν ἀρχόντων ἦσαν σκεψόμενοι τὸ ἔργον. παρήσαν δὲ οἱ ὑφάνται πάντες, καὶ ὡσπερ πρότερον ἐπεδείκνυντο καθ' ἕκαστον ὡς εὖ ἔχει τὸ ἱματιον. ἔτι 더 further, ἔτοιμος, η, ον 준비된 ready, prepared, ἐπιδείκνυμι 자랑하다 show, γενέσθαι 경과하다 elapse, καθ' ἕκαστον 각각 자세하게 in each detail, οἱ ἄριστοι 우두머리 chief, σκέπτομαι 검사하다 examine, ὕφασμα 짜진 외투 a woven robe, had elapsed = γενομένων에 대해서는 >(119겨). ἔτοιμον εἶναι에는 부정사 εἶναι와 4격이 왔다 >(118가).

### (220b), XCV

그리고 그 신하들은, 심지어 그들 자신들도 아무것도 보지 못하면서도, 여하간에 바로 그 사환(τα)처럼 (행했던 것) 두려워서(φο), 그리고 각자(έκ)가 그의 마음속에서는 그가 얼마나 무가치하고 불 충성했는가! 양심적이어서(συ έα). 그들이 아무것도 보지 않았다는 그 진리를 아무리해도 감히 고백하지(όμ) 않았다. And the officers, not even themselves seeing anything, fearing however just as the steward (had done), and being conscious each in his heart how unworthy and unfaithful he was (is) did not in any wise dare to confess the truth, that they had seen nothing. οἱ δὲ ἄρχοντες οὐδὲ αὐτοὶ ὄρωντες οὐδέν, φοβούμενοι μέντοι ὡσπερ καὶ ὁ ταμίας, καὶ συνειδότες ἑαυτῷ ἕκαστος ὡς ἀνάξιος καὶ ἄπιστός ἐστι, οὐδαμῶς ἐτόλμων τὸ ἀληθές ὁμολογεῖν ὅτι οὐδέν εἶδον. ἀνάξιος 무가치한 unworthy, ἕκαστος, η, ον 각자 each, ἐπαινέω 칭찬하다 praise, ἐθαύμαζον IdlpA3 from θαυμάζω 경탄하다 wonder, ὁμολογεῖν InPrA from ὁμολογέω 고백하다 confess, συνείδησις, εως, 의식 consciousness, συνειδῶς ἑαυτῷ 자신의 마음속에서는 양심적인 conscious in one's own heart,

### (220c), XCV

그러나 그들은 칭찬했고(έπ) 그것을 자신들도 경탄했다(έθ). 그리고 그렇게 칭찬함으로 (έπ) 그들은 그 외투를 받으시고(δε) 그것을 입고(έν) 그 도시를 통해서 준엄하게(σε)



행차(πο)하시라고 그 왕을 설득했다(ἔπ). But they praised and admired it themselves. And so praising they persuaded the king to accept the cloak, and put it on, and go in a procession solemnly through the city. ἀλλά ἐπήνουν καὶ ἐθαύμαζον καὶ αὐτοί. καὶ οὕτως ἐπαινοῦντες ἔπεισαν τὸν βασιλέα δέξασθαι τὸ ἱμάτιον καὶ ἐνδύντα σεμνῶς διὰ τῆς πόλεως πομπεύειν. δέξασθαι InAoM from δέχομαι receive, ἔπεισαν IdAoA3from πείθω 설득하다 persuade, ἐνδύνω 나가다 go (in), ἐνδύναι 입다 put on, ἐπαινοῦντές PaPrAm1 from ἐπαινέω 칭찬하다 praise, πομπεύω 행차를 나가다 go in a procession, σεμνῶς 준엄하게 reverently, ἐπαινοῦντες는 도구분사다 >(119기).

(216-220) 복습, 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. 복습 53 53 53 53 53 53

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| (216a) 옛날 옛적에...있었다.                     | (216a) ἦσαν δὲ ποτε               |
| (216a) 어떤 놀라울 만한 <u>베 짜는 사람들</u> (ύφ)이   | (216a) θαυμάσιοί τινες ὑφάνται,   |
| (216a) 이름이 <u>플레키오</u> 이라는,              | (216a) ὀνόματι Πλέκιοι,           |
| (216a) 콜로스 도시에 who                       | (216a) οἵπερ πρὸς τὴν Κώλου πόλιν |
| (216a) 온,                                | (216a) προσῆλθον.                 |
| (216a) 한데 콜로스는                           | (216a) ὁ δὲ Κῶλος                 |
| (216a) 아주(πά) 거만한(σε)                    | (216a) πάνυ μὲν σεμνὸς            |
| (216a) 왕이었다.                             | (216a) ἦν βασιλεύς,               |
| (216a) 영리한 사람이라고                         | (216a) σώφρων δὲ                  |
| (216a) 그는 여겨지지 않는았다.                     | (216a) οὐκ ἐδόκει εἶναι.          |
| (216a) 그리고 <u>플레키오</u> 이는                | (216a) οἱ δὲ Πλέκιοι              |
| (216a) <u>휴가를</u> (ἐξ) <u>요청</u> 했다(ητ). | (216a) ἠτησαν ἐξεῖναι             |
| (216a) 그 왕에게 가서                          | (216a) πρὸς τὸν βασιλέα ἐλθεῖν,   |
| (216a) 그들의 기술을                           | (216a) καὶ τὴν τέχνην             |
| (216a) 그에게 자랑하기 위해서(εvp)                 | (216a) ἐπισείξασθαι.              |

(216a) 그래서 그들은 왔고	(216a) ἐλθόντες δὲ
(216a) 아래와 같이 말했다.	(216a) ἔλεγον τοιάδε.
(216b) 오, 가장 강한 왕이시여,	(216b) ὦ μέγιστε βασιλεῦ,
(216b) 우리는 기꺼이 행해야(εἶθ) 할 것입니다	(216b) ἐθέλομεν ἂν
(216b) 우리의 예술로	(216b) τῇ ἡμετέρᾳ τέχνῃ
(216b) 아주(πλ) 훨씬 <u>좋은 것들을</u> (ὠφ) 당신에게	(216b) πλείστα σε ὠφελεῖν.
(216b) 우리는 그러한 의복들을(ἱμ)	(216b) ἱμάτια γὰρ τοιαῦτα
(216b) 짚(ὕφ) 수 있기 때문에,	(216b) δυνάμεθα ὑφαίνειν,
(216b) 당신께서 그들을 입을(ἔχ)으로서	(216b) ἃ ἔχων
(216b) 식별할(δι)	(216b) διαγνῶναι
(216b) 수 있을 것입니다.	(216b) οἶός τ' ἔσει
(216b) 충성하는 자들을	(216b) τοὺς πιστούς τε
(216b) 그리고 불충성하는 자들을	(216b) καὶ μὴ πιστοὺς
(216b) 모든 자들 중에서	(216b) πάντων
(216b) 당신께서 관계하는(συ) whom	(216b) οἷς συγγίγναι.
(216b) 모든 자들, ..때문에 for all that	(216b) ὅσοι μὲν γὰρ
(216b) 충성하고	(216b) πιστοὶ εἰσι
(216b) 존경의(τι) 가치가(ἄξι) 있고	(216b) καὶ ἄξιοι τιμῆς
(216b) 통치의(ἄρ) 능이 있는	(216b) καὶ ἱκανοὶ ἄρχειν,
(216b) 이들은 그 의복들을	(216b) οὗτοι τὰ ἱμάτια
(216b) 분명하게(σα) 볼(ὄρ) 수 있을 것이기..	(216b) δυνήσονται σαφῶς ὀρᾶν·
(216b) 그러나 무가치한 자들은	(216b) οἱ δὲ ἀνάξιοι
(216b) ...아무것도 볼 수 없을 것입니다.	(216b) οὐδὲν ὄψονται
(216b) 전혀(οὐ πα)	(216b) τὸ παράπαν.
(217a) 그리고 그 왕은	(217a) ὁ δὲ βασιλεὺς
(217a) 아주 기뻐했던(ἦσ)	(217a) σφόδρα ἠσθεῖς

(217a) 그에게 예기했던 것으로 with what(217a) οἷς ἔλεγον	
(217a) 그 배 짜는 사람들이	(217a) οἱ ὑφάνται
(217a) 나는 반드시 기뻐할 것이다,	(217a) χαίρομι ἄν,
(217a) 말했다	(217a) ἔφη,
(217a) 그러한 의복들을(ἴμ) 받으므로	(217a) ἱμάτια τοιαῦτα λαβών,
(217a) & 그러한 선물에 대한 답례로	(217a) καὶ ἀντὶ δώρου τοιούτου
(217a) 아무 것도...아니다고	(217a) οὐδεμίαν
(217a) ...많은(με) 값이	(217a) ἄν τιμὴν μείζω
(217a) 내가 생각해야한다(νο)	(217a) νομίζοιμι·
(217a) 그러므로 자신만만하게(θα) 청구하라(αι).	(217a) ὥστε θαρροῦντες αἰτεῖτε
(217a) 너희들이 좋아하는(θέλε) 금액만큼 as much as	(217a) ὅσα θέλετε,
(217a) <u>아무것이라도..준비가 돼 있으니(θέλ)</u>	(217a) ὡς πᾶν ἐμοῦ θέλοντος
(217a) ..지불해 줄(ἀπ)	(217a) ἀποδοῦναι.
(217a) 그리고 그들은 아래와 같이 응답했다.	(217a) οἱ δὲ ἀπεκρίνοντο τοιάδε·
(217b) 오, 왕이시여	(217b) ὦ βασιλεῦ,
(217b) 우리가 당신에게 감사합니다.	(217b) χάριν μὲν ἔχομέν σοι
(217b) 당신께서 말씀하신 바에 대해서 for what	(217b) ὧν ἔλεξας,
(217b) 그러나 돈에 대해서는	(217b) τοῦ δὲ ἀργυρίου
(217b) 우리는 더 적게 돌봅니다.	(217b) ἥσσον μέλει ἡμῖν·
(217b) 그러나	(217b) ἀλλ'
(217b) 우리도 반드시 살아야 되기 때문에(ἐπ),	(217b) ἐπεὶ ζῆν ἀνάγκη,
(217b) 100(ἐκ) 금화들을	(217b) ἑκατὸν στατήρας
(217b) 우리들 각자에게	(217b) ἡμῶν ἐκάστῳ
(217b) 당신께서는 하루당 주셔야 합니다	(217b) δώσεις τῆς ἡμέρας·
(217b) 이에 대한 답례로서	(217b) ἀντὶ δὲ τουτου
(217b) <u>충분히 긴(πο)</u> 겹옷 하나를 당신을 위해서	(217b) πέπλον ἓνα ποδήρη σοι

(217b) 짚(ὕψ) 짓입니다.	(217b) ὑφανοῦμεν,
(217b) 이것은 선하고	which (217b) ὅστις τοῖς μὲν ἀγαθοῖς
(217b) 충성하는 시민들(πο)과	(217b) καὶ πιστοῖς πολίταις
(217b) 모든 자들에게는 who	(217b) καὶ ὅσοι
(217b) 통치할 능력이(ἰκ) 있는	(217b) ἱκανοὶ εἰσιν ἄρχειν
(217b) 가장 장엄하게(με)	(217b) μεγαλοπρεπέστατος
(217b) 보일 짓입니다.	(217b) εἶναι δόξει,
(217b) 그러나 무가치한(ἀν) 자들에게는	(217b) τοῖς δὲ ἀναξίοις
(217b) 심지어 보이지(ὄρ)도 않을 짓입니다(217) οὐδὲ ὄρατός.	
(218a) 그리고 그들이 이것을 말했다(εἶ).	(218a) ταῦτα δὲ εἰπόντες
(218a) & 그 왕에게 <u>작별인사를 했다(ἄσ)</u>	(218a) καὶ ἀσπασάμενοι τὸν βασιλέα
(218a) 그들은 그 집으로 떠났고(ἄπ)	(218a) ἀπήλθον εἰς τὴν οἰκίαν
(218a) 그리고 베틀을(ἰσ) 장치했다.	(218a) καὶ τὸν ἴστον κατέστησαν.
(218a) 그리고 그 왕은	(218a) καὶ ὁ βασιλεὺς
(218a) 그 계약에(εἶ) 따라서,	(218a) κατὰ τὸ εἰρημένον
(218a) 지불했다.	(218a) ἀπεδίδου
(218a) 각자에게 그 금화들을	(218a) ἐκάστῳ τοὺς στατήρας
(218a) 날마다	(218a) καθ' ἡμέραν ἐκάστην.
(218a) 그리고 그들은 그 집에	(218a) οἱ δὲ ἐν τῇ οἰκίᾳ
(218a) 많은 날 동안 머물렀다(εμ).	(218a) πολλὰς ἡμέρας εμενον
(218a) 일하는 것처럼	(218a) ὡς ἐργαζόμενοι δὴ
(218a) 그 짜진 외투에 대해서	(218a) περὶ τὸ ὕφασμα.
(218a) 그리고 그 베틀(ἰσ)이	(218a) τοῦ δὲ ἴστου
(218a) 큰 유리창(θυ) 곁에	(218a) παρα μεγάλη θυρίδι
(218a) 세워졌기(ἔσ)	(218a) ἑστηκότος,
(218a) 그 지나가는 모든(ἄπ) 사람들은,	(218a) οἱ παριόντες ἅπαντες

(218a) 그 베 짜는 사람이...보았다(έω).	(218a) έώρων τούς ύφαντας
(218a) <u>앉아</u> 있는(κα) 것을	(218a) καθημένους
(218a) 그들의 작업장에(έρ)	(218a) έπί τῷ έργῳ
(218a) 그리고 그들의 팔들을(χε) 빠르게(τα)	(218a) και τὰς χείρας ταχέως
(218a) 위아래로(άν κά) 던지면서(βά)	(218a) άνω κάτω βάλλοντας
(218a) 마치 큰 외투를 짜는(ύφ) 것처럼	(218a) ώς μέγα τι ίμάτιον ύφαίνοντας.
(218b) 그리고 그 도시 안에서는,	(218b) και έν τῇ πόλει
(218b) 자연스러운 것이지만	(218b) ώς είκόσ
(218b) 많은 흥미(σπ)가...있었다	(218b) πολλή ἦν σπουδή
(218b) 그리고 끊임없는(άπ) 대화가	(218b) και λόγος άπληστος
(218b) 그 일에 대해서	(218b) περι τού πράγματος,
(218b) 그리고 더욱이(κα δῆ κα)	(218b) και δῆ και
(218b) 적지 않은 분쟁도(έρ)	(218b) έρις ού σμικρά,
(218b) 더러는 기뻐하면서(χα),	(218b) τών μέν χαιρόντων
(218b) 이제는 결과적으로(άρ), 때문에(εί)	(218b) εί νύν άρα
(218b) 그 왕께서 불충성하는 사람들을	(218b) ό βασιλεὺς τών άπίστων
(218b) 끊어버릴(άπ) 수 있기	(218b) άπαλλαγῆσεται,
(218b) 어떤 이들은 두려워했다(δε).	(218b) τών δε δεδιότων
(218b) 학대하면서(λο)	(218b) και λοιδορούντων
(218b) 그 베 짜는 자들을	(218b) τούς ύφάντας.
(219a) 그리고 두 달후에,	(219a) μετὰ δε δύο μήνας,
(219a) 아직도 일하고 있을 때에,	(219a) ώς έτι είργαζοντο
(219a) 그 플레키오이들이	(219a) οί Πλέκιοι
(219a) 그리고 아직..않았을 때에	(219a) ούδε
(219a) ..아무것도 시야에 나타나지(φα έγ)	(219a) φανερόν πω ούδέν έγένετο,
(219a) 그 왕은,보냈다.	(219a) έπεμψεν ό βασιλεὺς

(219a) 그의 사환을(τα)	(219a) τὸν ταμίαν
(219a) 그들의 집으로	(219a) πρὸς τὴν ἐκείνων οἰκίαν,
(219a) 마치 보려는 것처럼,	(219a) ὡς ὀψόνεμον
(219a) 그 일이	(219a) τὸ ἔργον
(219a) 어떻게 진행되고(ἔχ) 있는지를	(219a) πῶς ἔχει.
(219a) 그래서 그가 왔고	(219a) ὁ δὲ ἐλθὼν
(219a) 그 베틀을 조사했다(δι).	(219a) καὶ τὸν ἰστὸν διασκεψάμενος
(219a) & 전혀(οὐ τὸ πα) [아무것도] 보지를(εἶ) 못했다. (219a) οὐδὲν εἶδε τὸ παράπαν.	
(219a) 그런데 그 플레키오이는 둘러서서(πε)	(219a) οἱ δὲ Πλέκιοι περιεστηκότες
(219a) 그 짜진 외투를 그에게 보여 주었다(ἔδ).	(219a) ἔδειξαν αὐτῷ τὸ ὕφασμα,
(219a) 그것이 얼마나 얼룩덜룩하며(πο)	(219a) ὡς ποικίλον δῆ
(219a) 그리고 밝은지(λα) 그	(219a) καὶ λαμπρόν ἐστι
(219a) 그리고 기술적으로 생산했는지(πε)	(219a) καὶ ἐπιστημόνως πεποιημένον
(219b) 그리고 그는 조금이라도(οὐ τι)	(219b) ὁ δὲ οὐδέν τι
(219b) 볼 수 없으면서도,	(219b) μᾶλλον δυνάμενος ἰδεῖν,
(219b) 실지로(μέ)...그것을 칭찬했다(ἐπ).	(219b) ἐπῆνει μέντοι
(219b) 더욱더 말을 삼가지 앓고서(ἀφ)	(219b) ἀφθόνως
(219b) 그리고 그의 손들을 들어 올렸다(ἀν),	(219b) καὶ ἀνείχε τὰς χεῖρας
(219b) 그리고 거의(ὄλ δε)	(219b) καὶ ὀλίγου δεῖν
(219b) 땅에(χα) 납죽 앞드렸다(πρ).	(219b) χαμαὶ προὔκειτο
(219b) & 마치 경탄해하는(θα) 것처럼	(219b) ὡς θαυμάζων δῆτα
(219b) 그 의복의 굉장함을(με)	(219b) τὴν μεγαλοπρέπειαν τοῦ ἱματίου
(219b) 그리고 그는 떠났다(ἀπ).	(219b) ἀπιὼν δὲ
(219b) 그리고 같은 방법으로(ὡσ) 보고했다(ἀπ).	(219b) ἀπήγγειλεν ὡσαύτως
(219b) 콜로스에게	(219b) τῷ Κώλᾳ,
(219b) 그 짜진 외투는 가장 아름다웠다 that	(219b) ὅτι κάλλιστόν ἐστι τὸ ὕφασμα

(219b) 그리고 짧은 시간 이내에

(219b) 그리고 완성될 것이다

(220a) 그리고 마침내

(220a) 더(ἔτι) 많은 날들이 경과했을(γε) 때에,

(220a) 플레키오이 중의 어떤 한 사람이 와서

(220a) 고 말했다.

(220a) 그 옷이(ῥφ) 준비가 되었다(ἔτ)

(220a) 그리고 그 우두머리가(ἄρ)

(220a) 그 신하들 중에서

(220a) 그 작업을 검사하려고(σκ) 갔다.

(220a) 참석했다(πα).

(220a) 그리고 베 짜는 모든 사람들이

(220a) 그리고 전에처럼

(220a) 각각 자세하게(κά ἕκ) 자랑했다(ἐπ).

(220a) 그들은 그 외투가 얼마나 뛰어난지

(220b) 그리고 그 신하들은,

(220b) 심지어 그들 자신들도

(220b) 아무것도 보지 못하면서도,

(220b) 실지로 두려워서(φο),

(220b) 그리고 그 사환(τα)처럼

(220b) 그리고 양심적이어서(συ ἕα)

(220b) 각자(ἕκ)가

(220b) 그가 얼마나 무가치하고

(220b) 그리고 불 충성했는가!

(220b) 앓았다.

(220b) 감히

(219b) καὶ οὐ διὰ μακροῦ

(219b) τέλειον ἔσται.

(220a) τέλος δὲ

(220a) γενομένων πολλῶν ἔτι ημερῶν,

(220a) ἦκεν εἰς τις τῶν Πλεκίων

(220a) λέγων

(220a) ἔτοιμον εἶναι τὸ ῥφασμα.

(220a) οἱ δὲ ἄριστοι

(220a) τῶν ἀρχόντων

(220a) ἦσαν σκεψόμενοι τὸ ἔργον.

(220a) παρήσαν δὲ

(220a) οἱ ὑφάνται πάντες,

(220a) καὶ ὥσπερ πρότερον

(220a) ἐπεδείκνυντο καθ' ἕκαστον

(220a) ὡς εὖ ἔχει τὸ ἱματιον.

(220b) οἱ δὲ ἄρχοντες

(220b) οὐδὲ αὐτοὶ

(220b) ὀρώντες οὐδέν,

(220b) φοβούμενοι μέντοι

(220b) ὥσπερ καὶ ὁ ταμίας,

(220b) καὶ συνειδότες ἑαυτῶ

(220b) ἕκαστος

(220b) ὡς ἀνάξιος

(220b) καὶ ἄπιστός ἐστι,

(220b) οὐδαμῶς

(220b) ἐτόλμων

(220b) 그 진리를	(220b) τὸ ἀληθές
(220b) 고백하지(ὄμ)	(220b) ὁμολογεῖν
(220b) 그들이 아무것도 보지 않았다는	that (220b) ὅτι οὐδὲν εἶδον·
(220c) 그러나 그들은 칭찬했고(ἐπ)	(220c) ἀλλά ἐπήνουν
(220c) 그것을 자신들도 경탄했다(ἐθ).	(220c) καὶ ἐθαύμαζον καὶ αὐτοί.
(220c) 그리고 그렇게 칭찬함으로(ἐπ)	(220c) καὶ οὕτως ἐπαινοῦντες
(220c) 그 왕을 설득했다(ἔπ).	(220c) ἔπεισαν τὸν βασιλέα
(220c) 그들은 그 외투를 받으시고(δε)	(220c) δέξασθαι τὸ ἱμάτιον
(220c) 그것을 입고(ἐν) 준엄하게(σε)	(220c) καὶ ἐνδύντα σεμνῶς
(220c) 그 도시를 통해서	(220c) διὰ τῆς πόλεως
(220c) 행차하시라고(πο)	(220c) πομπεύειν.

### 공부한 문법을 찾아 줄을 그으면서 216부터 220까지 읽어보라

#### The Weavers (216), XCI

ἦσαν δὲ ποτε θαυμάσιοί τινες ὑφάνται, ὀνόματι Πλέκιοι, οἵπερ πρὸς τὴν Κώλου πόλιν προσῆλθον. ὁ δὲ Κῶλος πάνυ μὲν σεμνὸς ἦν βασιλεύς, σώφρων δὲ οὐκ ἐδόκει εἶναι. οἱ δὲ Πλέκιοι ἠτησαν ἐξεῖναι πρὸς τὸν βασιλέα ἐλθεῖν, καὶ τὴν τέχνην ἐπισείξασθαι. ὧ μέγιστε βασιλεῦ, ἐθέλομεν ἂν τῇ ἡμετέρᾳ τέχνῃ πλεῖστά σε ὠφελεῖν. ἱμάτια γὰρ τοιαῦτα δυνάμεθα ὑφαίνειν, ἃ ἔχων διαγνῶναι οἷός τ' ἔσει τοὺς πιστοὺς τε καὶ μὴ πιστοὺς πάντων οἷς συγγίγναι. ὅσοι μὲν γὰρ πιστοὶ εἰσι καὶ ἄξιοι τιμῆς καὶ ἱκανοὶ ἄρχειν, οὗτοι τὰ ἱμάτια δυνήσονται σαφῶς ὄραν· οἱ δὲ ἀνάξιοι οὐδὲν ὄψονται τὸ παράπαν.

#### The Weavers (217), XCII

ὁ δὲ βασιλεὺς σφόδρα ἠσθεὶς οἷς ἔλεγον οἱ ὑφάνται χαίρομι ἂν, ἔφη,



ἱμάτια τοιαῦτα λαβών, καὶ ἀντὶ δώρου τοιούτου οὐδεμίαν ἂν τιμὴν μείζω νομίζοιμι· ὥστε θαρροῦντες αἰτεῖτε ὅσα θέλετε, ὡς πᾶν ἐμοῦ θέλοντος ἀποδοῦναι. οἱ δὲ ἀπεκρίνοντο τοιάδε· ὦ βασιλεῦ, χάριν μὲν ἔχομέν σοι ὧν ἔλεξας, τοῦ δὲ ἀργυρίου ἦσσον μέλει ἡμῖν· ἀλλ' ἐπεὶ ζῆν ἀνάγκη, ἑκατὸν στατήρας ἡμῶν ἐκάστῳ δώσεις τῆς ἡμέρας· ἀντὶ δὲ τουτου πέπλον ἓνα ποδήρη σοι ὑφανοῦμεν, ὅστις τοῖς μὲν ἀγαθοῖς καὶ πιστοῖς πολίταις καὶ ὅσοι ἱκανοὶ εἰσιν ἄρχειν μεγαλοπρεπέστατος εἶναι δόξει, τοῖς δὲ ἀναξίοις οὐδὲ ὄρατός.

### **The Weavers (218), XCIII**

ταῦτα δὲ εἰπόντες καὶ ἀσπασάμενοι τὸν βασιλέα ἀπήλθον εἰς τὴν οἰκίαν καὶ τὸν ἴστον κατέστησαν. καὶ ὁ βασιλεὺς κατὰ τὸ εἰρημένον ἀπεδίδου ἐκάστῳ τοὺς στατήρας καθ' ἡμέραν ἐκάστην. οἱ δὲ ἐν τῇ οἰκίᾳ πολλὰς ἡμέρας εμενον ὡς ἐργαζόμενοι δὴ περὶ τὸ ὕφασμα. τοῦ δὲ ἵστοῦ παραμγάλῃ θυρίδι ἐστηκότος, οἱ παριόντες ἅπαντες ἐώρων τοὺς ὑφαντας καθημένους ἐπὶ τῷ ἔργῳ καὶ τὰς χεῖρας ταχέως ἄνω κάτω βάλλοντας ὡς μέγα τι ἱμάτιον ὑφαίνοντας. καὶ ἐν τῇ πόλει ὡς εἰκὸς πολλή ἦν σπουδὴ καὶ λόγος ἄπληστος περὶ τοῦ πράγματος, καὶ δὴ καὶ ἔρις οὐ σμικρὰ, τῶν μὲν χαιρόντων εἰ νῦν ἄρα ὁ βασιλεὺς τῶν ἀπίστων ἀπαλλαγῆσεται, τῶν δὲ δεδιότων καὶ λοιδορούντων τοὺς ὑφάντας.

### **The Weavers (219), XCIV**

μετὰ δὲ δύο μῆνας, ὡς ἔτι εἰργάζοντο οἱ Πλέκιοι οὐδὲ φανερόν πω οὐδὲν ἐγένετο, ἔπεμψεν ὁ βασιλεὺς τὸν ταμίαν πρὸς τὴν ἐκείνων οἰκίαν, ὡς ὀψόμενον τὸ ἔργον πῶς ἔχει. ὁ δὲ ἐλθὼν καὶ τὸν ἴστον διασκεψάμενος οὐδὲν εἶδε τὸ παράπαν. οἱ δὲ Πλέκιοι περιεστηκότες ἔδειξαν αὐτῷ τὸ

ὑφασμα, ὡς ποικίλον δὴ καὶ λαμπρόν ἐστι καὶ ἐπιστημόνως πεποιημένον. ὁ δὲ οὐδέν τι μᾶλλον δυνάμενος ἰδεῖν, ἐπήγει μέντοι ἀφθόνως καὶ ἀνεῖχε τὰς χεῖρας καὶ ὀλίγου δεῖν χαμαὶ προὔκειτο ὡς θαυμάζων δῆτα τὴν μεγαλοπρέπειαν τοῦ ἱματίου. ἀπιὼν δὲ ἀπήγγειλεν ὡσαύτως τῷ Κώλῳ, ὅτι κάλλιστόν ἐστι τὸ ὑφασμα καὶ οὐ διὰ μακροῦ τέλειον ἔσται.

### **The Weavers (220), XCV**

τέλος δὲ γενομένων πολλῶν ἔτι ἡμερῶν, ἦκεν εἰς τις τῶν Πλεκίων λέγων ἔτοιμον εἶναι τὸ ὑφασμα. οἱ δὲ ἄριστοι τῶν ἀρχόντων ἦσαν σκεψόμενοι τὸ ἔργον. παρήσαν δὲ οἱ ὑφάνται πάντες, καὶ ὥσπερ πρότερον ἐπεδείκνυντο καθ' ἕκαστον ὡς εὖ ἔχει τὸ ἱματιον. οἱ δὲ ἄρχοντες οὐδὲ αὐτοὶ ὁρῶντες οὐδέν, φοβούμενοι μέντοι ὥσπερ καὶ ὁ ταμίας, καὶ συνειδότες ἑαυτῷ ἕκαστος ὡς ἀνάξιος καὶ ἄπιστός ἐστι, οὐδαμῶς ἐτόλμων τὸ ἀληθὲς ὁμολογεῖν ὅτι οὐδὲν εἶδον· ἀλλὰ ἐπήγουν καὶ ἐθαύμαζον καὶ αὐτοί. καὶ οὕτως ἐπαινοῦντες ἔπεισαν τὸν βασιλέα δέξασθαι τὸ ἱμάτιον καὶ ἐνδύντα σεμνῶς διὰ τῆς πόλεως πομπεύειν.

주저하지 않고 번역할 수 있을 때에만 **(221a)**로 진행하라!

## 8강 2부

ἐλθὼν δὲ ὁ βασιλευς μετὰ πολλῆς ἐλπίδος,

### The Weavers (221a), XCVI

그리고 참석한 저들 직원(ἐν τε) 모두와 함께 많은 희망을(ἐλ) 가지고 오는 그 왕은 거수경례들(ἀσ)과 그리고 베 짜는 사람들의 경례(πρ) 가운데 베틀로(ἰσ) 피어 들였다 (πρ). 그러나 그 베틀이 벗기어 졌을(ἀπ) 때에 콜로스 자신도 전혀(τὸ πα οὐ) 아무것도 보지 못했다.

And the king, coming with much hope, with all those in office attending, was led on to the loom, amid the salutes and obeisance of the weavers. But when the loom was uncovered, not even Kolos himself saw anything at all.

ἐλθὼν δὲ ὁ βασιλευς μετὰ πολλῆς ἐλπίδος, πάντων τῶν ἐν τέλει συνεπομένων, ἐς τὸν ἰστὸν προήγετο, ἀσπαζομένων καὶ προσκυνούντων τῶν ὑφαντῶν. ἐπεὶ δὲ ἀπεκαλύφθη ὁ ἰστός, οὐδὲν δὲ τὸ παράπαν οὐδὲ αὐτὸς εἶδεν ὁ Κῶλος.

ἀπεκαλύφθη IdAoP3 from ἀποκαλύπτω 벗기다 uncover, ἀσπαζομένων PaPrMm2 from ἀσπάζομαι greet, ἐλθὼν PaAoA1m from ἔρχομαι 오다 come, οἱ ἐν τέλει 사무직원 those in office, προάγω 피어 들이다 lead on, προσκυνέω 경례하다 do obeisance, τὸ παράπαν οὐδε not at all, ἀσπαζομένων καὶ προσκυνούντων τῶν ὑφαντῶν은 주어가 바 꾸어졌기 때문에 분사가 독립속격을 취했다 >(119겨). when the loom was uncovered를 ἐπεὶ+부정과거를 사용해서 ἐπεὶ δὲ ἀπεκαλύφθη ὁ ἰστός로 표현했다.

### (221b), XCVI

그 자신의 마음속에서는 그가 많은 죄를 지었었다(ἤμ)는 의식이 있고(συ) 두려워서, 그는 표시도-하지(ἐδ) 앓고 그의 의혹(ὑπ)을 숨기면서(κρ) 그 작업을 칭찬했다(ἐπ). 그리고 그의 옷들을 벗고서(ἐκ) 그 새 외투를(ῥφ) 둘러 입었다(ἀμ). 그리고 그는 이렇게 (οὐ) 길거리를 통과하면서 행진했다(ἐπ). But being conscious in his own heart

that he had sinned many, and, being afraid, he gave no sign, but, hiding his suspicion, praised the work, and putting off his clothes he put round him the supposed new cloth, and so marched through the street. συνειδῶς δὲ ἑαυτῷ ὅτι πολλὰ δὴ ἥμαρτε καὶ δείσας οὐδὲν ἐδήλωσεν, ἀλλὰ κρύψας τὴν ὑποψίαν ἐπήγει τὸ ἔργον, καὶ ἐκδυσάμενος τὰ ἱμάτια ἀμφιεβάλλετο τὸ νέον δὴ ὕφασμα, καὶ οὕτω διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπορεύετο. ἁμαρτάνω 죄를 짓다 sin, ἀμφιέννυμι 옷 dress, clothe; ἀμφιεβάλλομαι 둘러 입다 put round one, ἐδήλωσεν IdAoA3 from δηλόω 표시를 주다 give sign, ἐκδύομαι 벗다 put off, ἐκδύω 벗다 strip, take off; ἐπαινέω 칭찬하다 praise, κρύψας PaAoAm1 from κρύπτω 숨기다 hide, ὁδός 길거리 street, συνείδησις, εως, 의식 consciousness, ὕφασμα 짚 외투 a woven robe, ὑπ-οψία, 의혹 suspicion, τὸ νέον δὴ ὕφασμα = the supposed new cloth에서 δὴ가 생동력 있는 표현을 만든다 >(123가). οὐδὲν ἐδήλωσεν에 대격이 온 이유는 οὐδὲν이 동계어를 부인하기 때문이다 >(116교).

### (221c), XCVI

그리고 길거리들(ὁδ)에 있는 그 사람들은 심지어(οὐ) 그들 자신들도 아무것도 보지(ὄρ) 못하면서, 그러나, 이전의(πρ) 그 자들처럼, 그것을 고백하는(ὄμ) 것이 두려워서, 칭찬하면서(ἐπ) 그리고 경탄해하면서(θα) 많은 소리들을 만들어냈다. 그런데 마침내 한 어린아이가 소리 질렀다(ἐφ), ‘한데, 왕이 발가벗었다(γυ);’ 그리고는 각자가 이것을 그의 이웃에게(πλ) 속삭일(ὑπ) 때에, 모두가 그 사건의 그 상태(πρ)를 발견했다. 그리고는 그들 자신들과 그 왕을 조롱하면서(σκ) 많은 웃음(γέ) 속으로 빠져들었다(ἐτ). And the people in the streets, not even themselves seeing anything, but being afraid, like the former ones, to confess it, made much noise by praising and admiring; and at last a child cried out, 'But the king is naked;' and as each whispered this to his neighbour, all discovered the state of the case, and fell into much laughter, mocking both themselves and the king.

οἱ δὲ ἐν ταῖς ὁδοῖς ὀρώντες μὲν οὐδὲ αὐτοὶ οὐδέν, φοβούμενοι δὲ ὡςπερ οἱ

πρὶν ὁμολογεῖν, ἐπαινοῦντες καὶ θαυμάζοντες πολὺν θόρυβον ἐποίουν· τέλος δὲ παιδίον τι ἐφθέγγατο· Ἄλλὰ γυμνὸς ὁ βασιλεύς. τοῦτο δὲ ἐκάστου τῷ πλησίον ὑπειπόντος, ἔγνωσαν πάντες τὸ πρᾶγμα καὶ ἐς γέλωτα πολὺν ἐτράποντο, ἑαυτούς τε σκώπτοντες καὶ τὸν βασιλέα. ἐφθέγγατο IdAoM3 from φθέγγομαι 소리지르다 speak, γέλως, ωτος, ὁ 웃음 laughter, γυμνός 발가벗다 naked, ὁδός f 길거리 street, πρᾶγμα 그 사건의 그 상태 state of the case, σκώπτω 조롱하다 mock, ὀρῶντες PaPrAm1 from ὀράω see, ὁμολογεῖν InPrA from ὁμολογέω 고백하다 confess, ἐπαινοῦντές PaPrAm1from ἐπαινέω praise, τραπέσθαι εἰς 빠져들다 fall into, ὑπειπεῖν 속삭이다 whisper, οἱ δὲ ἐν ταῖς ὁδοῖς = the people in the streets에서는 분사 없이 정관사 οἱ 만으로 의미를 표현했다 >(110ㄱ). οἱ πρὶν = the former ones에서는 분사 없이 정관사 οἱ 만으로 의미를 표현했다 >(110ㄱ).

### The Princess (222a), XCVII

이제 켈리도니오이들은 씨족으로(γένε) 왕족(βα)이라고들 말한다. 그리고 그들 자신들도 또한 이것은 그런 경우라고(οὐ ἔχ) 강하게(σφ) 주장한다(δι). 그리고 옛적에, 시민들 중에서, 그의 성품이(φύ) 거칠고(ἄγ) 켈리도니오 이들과 말쑥이(ὄρ) 있는 한 사람이 말했다. 그들 가운데서 그 주요인물(ἄρ)의 그 딸은(θυ) 왕족이 아니다. 그리고 그녀는 그것을 들었고 분노가(δε) 일어났고 그녀가 왕족이라는 것을 입증하기를(έν) 원했다.

Now the Kalydonioi are said to be royal in race: and they themselves also strongly insist that this is the case. And once on a time there was one of the citizens, coarse in his nature, who being vexed with the Kalydonioi, said that the daughter of the principal man among them (of them) was not royal. And she hearing it, and being indignant, wanted to prove that she was royal.

οἱ δὲ Καλυδόνιοι βασιλικοὶ εἶναι λέγονται τὸ λένος· διισχυρίζονται δὲ καὶ αὐτοὶ σφόδρα τοῦτο οὕτως ἔχειν. ἦν δέ ποτέ τις τῶν πολιτῶν, ἄγρικοσ ὦν τὴν φύσιν, ὅσπερ ὀργισθεὶς τοῖς Καλδονίοις τὴν θυγατέρα

τοῦ ἀρίστου αὐτῶν οὐκ ἔφη βασιλικὴν εἶναι. ἡ δὲ πυθομένη καὶ δεινὸν ποιουμένη ἐβούλετο ἐνδείξαι ὅτι βασιλική ἐστι. ἄγρoικoς 거친 coarse, βασιλικός 왕족 royal, δεινός, ἡ, ὄν fearful, δισχυρίζομαι 주장한다 insist, ἐβούλετο (IdIpM3) 원하다 βούλομαι wish, ἐνδείκνυμι demonstrate, ἐνδείκνυμι 입증하다 prove, φύσις, εως, ἡ 성품 nature, οὕτως ἔχειν 그 경우에 in the case, ὀργισθεῖς PaAoPm1 from ὀργίζω be angry, πυνθάνομαι 듣다 hear, θυγάτηρ, τρός, ἡ daughter, πυνθάνομαι inquire, ask, seek to learn; βασιλικὴν εἶναι에서 βασιλικὴν(4f)는 대격이다 >(118가). ἡ δὲ πυθομένη = And she hearing it, ποιουμένη ἐβούλετο에서는 2개의 동작이 분사 다음에 미완료가 온 점을 유의해야 한다 >(120디).

### (222b), XCVII

그리고 그들은 반드시 살며시(μα) 누워야(κε) 하기 때문에, 왕족인들은 이러한 방법으로(οὕ) 구별하기가 쉽다. 그렇지 않으면(εἰ δὲ μή), 그들은 심하게(χα) 부상을 입고(τρ) 그들의 몸에서 고통으로 고생한다(ἀλ). 따라서 그녀는 마른(ξη) 콩을(κύ) 샀다(ὦν). 그리고 그것을 카우치에(κλ) 놓았다(κατέ). 그리고 20(εἶ)개의 아주 부드러운(μα) 양탄자들을 그 콩(κυ) 위에 펼친(κα)후에 그녀는 이렇게 누웠다. And royal persons are easy to discern in this way, because they must lie softly: otherwise they are severely wounded and suffer pain in their body. Accordingly she bought a dry bean and laid it down on a couch, and having spread twenty very soft rugs over the bean, she lay down. οἱ δὲ βασιλικοὶ οὕτω διαγινώμει ῥάδιοί εἰσι, ὅτι μαλακῶς κείσθαι δεῖ· εἰ δὲ μή, τραυματίζονται χαλεπῶς καὶ ἀλγοῦσι τὸ σῶμα. ὥστε κύαμον ξηρὸν ὠνησαμένη ἐπὶ κλίνης κατέθηκε, καὶ ἐπὶ τοῦ κυάμου εἴκοσι μαλακωτάτους τάπητας καταπετάσασα οὕτω δὲ ἐκοιμᾶτο. ἀλγεῖν 고통으로 고생하다 suffer pain, εἰ δὲ μή, 그렇지 않으면 otherwise, καταπετάννυμι 펼치다 spread, κατατίθημι 놓았다 lay, place; κείσθαι InPrP from κείμαι 눕다 lie, κλίνη 카우치 couch, κοιμάω sleep, κύαμος

콩 bean, μαλακῶς 살며시 softly, οὔτω and οὔτως 이러한 방법으로 in this manner, τραυματίζω 부상을 입다 wound, ὠνέομαι 사다 buy, ξηρός 마른 dry, χαλεπός, ἤ, ὄν 심하게 dangerous,

### The Princess (223a), XCVIII

그리고 이것 때문에(ἐν) 그녀는 이것들을 행했다. 아주 많고 그렇게 부드러운 양탄자들이 사이사이에(με) 놓여져 있는데, 심지어 콩(κύ) 하나 때문에(δι), 일반(με) 사람들 중에는 아무도(οὐ) 통증(ἄλ)을 느끼지는 않는다. 그러나 왕가 사람들은 그렇게 해도(οὐ) 반드시(ἀν) 부상을 입어야 한다. 그리고 누어있는(κα) 그 소녀는(πα) 예기된 것처럼 잠을 자려고(καθ) 시도했다(ἐπ). 그러나 그 고통(ὀδ) 때문에 그녀는 심지어는 잠들(κα) 수도(ἐδ) 없었다(οὐ).

And these things she did on account of this, because of ordinary men no one would suffer pain by reason of a bean, with so many and so soft rugs lying between: but royal persons must needs be wounded even so. And the maiden lying down as was said tried to sleep: but owing to the pain she could not even fall asleep. ταῦτα δὲ ἐποίησε τούτου ἕνεκα, ὅτι τῶν μετρίων μὲν ἀνθρώπων οὐδεὶς ἂν ἀλγοίη διὰ γε κύαμον, τοσοῦτων καὶ τοιούτων ταπήτων ἐν τῷ μεταξύ κειμένων· ἀνάγκη δὲ τοὺς βασιλικοὺς καὶ οὔτω τραυματίζεσθαι. ἡ δὲ παρθένος κατακειμένη, ὡς ἐλέγετο, καθεύδειν ἐπειρᾶτο· διὰ δὲ τὴν ὀδύνην οὐδὲ καταδαρθεῖν ἐδύνατο·

ἄλγος pain, ἀνάγκη, ης, ἡ 반드시 necessity, it is necessary; διὰ 때문에 by reason of, ἕνεκα, ἕνεκεν, on account of, ἐδύνατο IdlpM3 from δύναμαι 할 수 있다 can, καθεύδω 잠자다 sleep, κατάκειμαι 눕다 lie down, καταδαρθάνω 잠들다 fall asleep, κειμένων PaPrPm2 from κείμαι 놓여지다 be laid, μέτριος 일반 ordinary, οὔτω 그렇게 해도 in this manner, ὀδύνη, ης, ἡ 통증 pain, παρθένος, ου, 소녀 virgin, πειράω mid. πειράομαι 시도하다 try; τραυματίας 부상한 사람 a wounded man, οὐδεὶς ἂν ἀλγοίη = no one would suffer pain처럼 기원법에 대해서는 >(120라). τοσοῦτων καὶ τοιούτων ταπήτων ἐν τῷ μεταξύ κειμένων처럼

독립속격이 분사와 사용된 용법은 >(115누). τοσοῦτων καὶ τοιούτων에서처럼 τοσοῦτων이 사용되었으면 그 다음에 τοιούτων이 온다 >(113녀).

### (223b), XCVIII

아래에 있었던(κά) 그 콩 때문에 그녀는 그녀의 전신에서 통증을 느꼈다(ἤλ). 그리고 온 밤 내내, 심지어는 그녀의 눈들을(ὀφ) 감을(συ) 수도 없을 정도로 방해받았다(ἐτ). 그리고 새벽에(ἄμ τῆ ἕω) 그녀의 하녀들이(θε) 돌아왔다(ἦκ), 그리고 비참하게(τα) 유혈이 된(ἤμ) 부상을 입고 거의(ὀλ) 죽은(τεθ) 자를 발견했다. 그래서, 모든 사람들이 (ἄπ) 참으로 그녀는 진실로(ἦ μ) 왕족이라고 인정했다(ὠμ). For on account of

the bean that was below she felt pain in all her body, and was disturbed all night long, not even being able to close her eyes. And at dawn her maid-servants came back, and found the wretched (girl) bloody and wounded, and nearly dead. So all admitted that verily in truth she was royal. διὰ γὰρ

τὸν κύαμον τὸν κάτωθεν ἤλγει πᾶν τὸ σῶμα καὶ ἐταράσσετο πᾶσαν τὴν νύκτα, οὐδὲ συμβαλεῖν οἷα τ' οὖσα τῷ ὀφθαλμῷ. ἄμα δὲ τῆ ἕω ἦκον αἰθεράπαινοι, καὶ εὗρον τὴν ταλαίπωρον ἤματωμένην καὶ τετραυματισμένην καὶ ὀλίγου τεθνηκυῖαν. ὥστε ὠμολόγουν ἅπαντες ἦ μὴν τῷ ὄντι βασιλικὴν εἶναι. ἄμα τῆ ἕω 새벽에 at dawn, ἀλγέω 통증을 느끼다 to feel bodily

pain, suffer; ἐταράσσετο IdlpP3 from ταράσσω stir up, ἦκω 돌아왔다 have come, ἤματωμένος 유혈의 bloody, ἦ μὴν 진실로 verily, κάτωθεν 아래로부터 from below, ὠμολογέω 인정하다 admit, θεράπαινα 하녀 maid-servant, θνήσκω 죽다 die, συμβαλεῖν InAoA from συμβάλλω, ταλαίπωρος on miserable, wretched; ὄντι (PaPrA3m) from εἰμί, τὸν κύαμον τὸν κάτωθεν =the bean that was

below처럼 분사없이 정관사만 사용하는 용법은 >(110ㄱ). πᾶσαν τὴν νύκτα처럼 형용사는 정관사 앞에 온다 >(110고). βασιλικὴν εἶναι에서 은 4격이다 >(118가).

### Grymphos (224a), XCIX



그 킬리오이들은 놀랄만한 족속이다. 그런데 그들은 많은 무서운(δε) 영들(δα)이 있다고 생각한다. 그리고, 이전에 한 킬리오이가 토지를 샀다(ἀγ), 그리고 땅아래 거기에 거주하는(οι) 이름이 그림포스인 영을 발견했다. 그런데 한때는 킬리오스가 잠을 자는데 그림포스가 꿈에(ὄν) 그에게 나타났다(ἐφ). 그리고 아래와 같이 그에게 말했다: ‘오, 킬리오스여, 당신이 나에게 친구나 적(δυ)이기를(πό) 바라는지(βο), 둘 중에서 하나를 선택하도록(έλ) 당신에게 개방이 되었다(πα). The Kilioi are a wonderful

race, and they think that there are many terrible spirits. And, once upon a time a Kilioi bought an estate, and found a spirit there dwelling under ground, by name Grymphos. And once when the Kilioi was asleep, Grymphos appeared to him in a dream, and spoke to him as follows: 'O Kilioi, it is open to you to choose one of two things, whether you wish to be a friend to me or hostile.

οἱ δὲ Κιλίοι θαυμάσιον γένος εἰσὶ, καὶ δαιμόνια πολλὰ καὶ δεινὰ οἴονται εἶναι. Κιλίος δὲ τίς ποτε ἀγρὸν ἀγοράσας εὔρε δαιμόνιον τι ὑπὸ τῆς γῆς ἐκεῖ οἰκοῦν, ὀνόματι Γρυμφόν. εὔδοντος δὲ ποτε τοῦ Κιλίου, ἐφάνη αὐτῷ ὄναρ ὁ Γρυμφός, καὶ ἔλεξε τοιάδε· ὦ Κιλίε, πάρεστί σοι θάτερον ἐλέσθαι πότερον φίλος μοι βούλει εἶναι ἢ δυσμενής·

αἰρέομαι 선택하다 choose, ἀγοράσας PaAoAm1 from ἀγοράζω 사다 purchase, ἀγρός 토지 estate, βούλει IdPrM2 from βούλομαι be willing, want; δαιμόνιον 영 spirit, δεινός, ἢ, ὄν 무서운 fearful, terrible; δυσ-μενής 적 hostile, εὔρε verb (IdAoA3) from εὐρίσκω 발견하다 find, φανῆναι 나타나다 appear, Γρυμφός 그림포스 Grymphos, οἰκέω 거주하다 live, dwell; παρῆναι 개방 돼 있다 to be open, πότερον 이나..이나 whether, πολλὰ καὶ δεινὰ의 용법은 >(114교).

### (224b), XCIX

그리고 나는, 모든 방법으로 친구가 되라고 당신을 권고합니다(πα). 만일 당신이 적의 적이면(δυ), 아마도 나도 역시 반드시 원한을 품게(χα) 될 것은 예상이 되고(εί), 많은 수단으로(πο) 당신 땅을 해칠(βλ) 것이기 때문에. 그리고 당신은 위태롭게 하지(κί) 않

도록 이것을 더 분별해야(φρ) 할 것이다. 그렇다면 당신은 나하고 땅에 대해서 계약을 맺기를 원하는가? And I advise you to be a friend by all means: for if you are hostile, it is probable that I too should become bitter, and in many ways injure your land: and this you will be more sensible not to risk (not risking). Do you then wish to make an agreeemnt with me about the land?'

παραινῶ δέ σοι φίλω παντάπασιν εἶναι· σοῦ γὰρ δυσμενοῦς ὄντος, εἰκός καὶ ἐμὲ χαλεπὸν γενέσθαι, καὶ τὸν ἀγρὸν πολλαχῆ βλάπτειν· τοῦτο δὲ φρονιμώτερος ἔσει μὴ κινδυνεύων. βούλει οὖν πρὸς ἐμὲ σύμβασιν ποιεῖσθαι περὶ τοῦ ἀγροῦ;

βλάπτειν InPrA from βλάπτω 해치다 injure, βούλει IdPrM2 from βούλομαι wish, χαλεπός, ἢ, ὄν dangerous, εἰκός 예상이 되고 it is probable, φρόνιμος, ον 분별하다 sensible, κινδυνεύω 위험하게 하다 risk, κινδυνεύω 위험하게하다 be in danger, run a risk, παντάπασι 반드시 by all means, παραινῶ IdPrA1 from παραινέω advise, πολλαχῶς 많은 수단으로 in many ways, φίλω = to be a friend에 대해서는 >(117기). δυσμενοῦς ὄντος는 가정분사다 >(119누). μὴ κινδυνεύων에서 μὴ는 부정적인 생각을 부인한다 >(124가). ἀγροῦ;는 의문사 없이 의문문을 표현한다 >(122가).

### Grymphos (225a), C

그러나 그 킬리오스는 벌써 두려워서, 그리고 자신과 그의 땅의 생산을(κα) 구하기를 바라서(βο) 그림포스와 동의했다. 그리고 그는 계약을 맺을 거라고 말했다. But the Kilios, already afraid, and wishing to save both himself and the produce of his land, agreed with Grymphos and said he would make a contract.

ὁ δὲ Κιλίος δεδιὼς ἤδη καὶ σώζειν βουλομενος ἑαυτὸν τε καὶ τὸν καρπὸν τὸν τοῦ ἀγροῦ, συνήνεσε τῷ Γρυμφῷ καὶ σύμβασιν ἔφη ποιήσεσθαι.

βουλόμενος PaPrMm1 from βούλομαι 바라다 wish, καρπός 생산 produce,

### (225b), C

그러나 그림포스는 말했다. “이런 조건들로(Ἐπὶ το), 그러면, 나는 당신에게 친구가 되기를 원한다. 당신의 토지로부터 당신은 나에게 아래와 같은 공물을(φό) 바쳐야(ἀπ) 할 것이기 때문에: 올해는(τῆ), 땅 아래 놓여 있는(κε) 모든 생산품들을(κα) 나의 몫으로(μέ) 삼을-것이다(ἔξ). 그러나 땅위에서 당신이 찾을 수 있는 것은 무엇이든지 그것은 당신의 소득(κέ)으로 하라.

But Grympos said: 'On these terms then I am willing to become a friend to you. for from your estate you shall pay me the following tribute: this year, I shall have of the produce all that lies under the earth, being my share: but whatever you shall find above ground, let it be your gain.

ὁ δὲ Γρυμφός, Ἐπὶ τοῖσδε οὖν, ἔφη, φίλος σοι θέλω γενέσθαι. ἐκ γὰρ τοῦ ἀγροῦ φόρον μοι ἀποδώσεις τοιόνδε. τῆτες μὲν τοῦ καρποῦ πᾶν τὸ ὑπὸ γῆς κείμενον ἔξω, τὸ ἐμὸν μέρος δὴ ὄν. ὅσα δὲ ὑπερ γῆς εὐρήσεις, σὸν κέρδος ἔστω. Ἐπὶ τοῖσδε On these terms,

ἀποδώσεις IdFuA2 from ἀποδίδωμι pay back, ἔστω (ImPrA3) from εἰμί, ἔξω (IdFuA1) from ἔχω 갖다 have, φόρος 공물 tribute, καρπός, οὔ, ὁ 생산품 fruit, outcome; κέρδος 소득 gain, κείμενι 놓이다 lie, ὅσα 형용 관계사 중성 대격 복수 < ὅσος, η, ον how much, as much; τῆτες 올해는 this year, τῆτες μὲν절에서는 δὲ절 이 생략 되었다 >(123거). μέρος δὴ ὄν에서는 δὴ가 생동력을 준다 >(123가).

### (225c), C

그리고 그래서 당신은 부자가 될 것이다. 그러나 나는 자연히 가난한 자로(πε) 남을 것이다. 그러나 다음(ὕσ) 해(έν)에는 정확하게(πᾶ) 그 반대가(το) 이루어져야 한다. 나에게 당신은 무엇이든지 땅위에 있는 것을 주어야 할 것이기 때문에, 그러나 당신에게는 무엇이든지 아래 있는 것을.

And thus you shall become rich, but I as is natural shall be left poor. But in the following year exactly the opposite must be done: for to me you shall give what is above ground, but to yourself what is below.

οὕτω δὲ σὺ μὲν δὴ πλούσιος γενήσῃ, ἐγὼ δὲ ὡς εἰκὸς πένης λελείψομαι. ἐν δὲ τῷ ὑστεραίῳ ἐνιαυτῷ πᾶν τοῦναντίον δεῖ γενέσθαι· ἐμοὶ

μὲν γὰρ τὰ ὑπὲρ γῆς δώσεις, σεαυτῷ δὲ τὰ κάτωθεν. ἐνιαυτός, οὐ, ὁ 해 year, κάτωθεν 아래로부터 from below, πένης, ητος, ὁ 가난한 자 poor person, τούναντίον 그 반대가 the opposite, on the other hand; τούναντίον = 정관사 ὁ+έναντίον, ὑστεραίως 다음 following, λελείψομαι는 단순미래다 >(120더). ἐν δὲ τῷ ὑστεραίῳ ἐνιαυτῷ에서처럼 시간은 여격으로 표현한다 >(117가). πᾶν = exactly.

(221-225) 복습. 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. 복습 54 54 54 54 54 54

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| (221a) 그리고...오는, 그 왕은                  | (221a) ἐλθὼν δὲ ὁ βασιλευς         |
| (221a) 많은 희망을 가지고                      | (221a) μετὰ πολλῆς ἐλπίδος,        |
| (221a) 모두와 함께                          | (221a) πάντων τῶν                  |
| (221a) 참석한 저들 직원(ἐν τε)                | (221a) ἐν τέλει συνεπομένων,       |
| (221a) 베틀로                             | (221a) ἐς τὸν ἱστὸν                |
| (221a) 피어 들였다(πρ).                     | (221a) προήγετο,                   |
| (221a) 거수경례들(ἀσ)과                      | (221a) ἀσπαζομένων καὶ             |
| (221a) 경례(πρ) 가운데                      | (221a) προσκυνούντων               |
| (221a) 베 짜는 사람들의                       | (221a) τῶν ὑφαντῶν.                |
| (221a) 그러나 그 베틀이 <u>벗기어 졌을</u> (ἀπ) 때에 | (221a) ἐπεὶ δὲ ἀπεκαλύφθη ὁ ἱστός, |
| (221a) 그리고 아무것도                        | (221a) οὐδὲν δὲ                    |
| (221a) 전혀(τὸ πα οὐ) 못했다.               | (221a) τὸ παράπαν οὐδὲ             |
| (221a) 콜로스 자신도 보지                      | (221a) αὐτὸς εἶδεν ὁ Κῶλος.        |
| (221b) <u>의식이 있고</u> (συ)              | (221b) συνειδῶς δὲ                 |
| (221b) 그 자신의 마음속에서는                    | (221b) ἑαυτῷ                       |
| (221b) 그가 많은 죄를 지었었다(ἥμ)는              | (221b) ὅτι πολλὰ δὴ ἥμαρτε         |
| (221b) 그리고 두려워서                        | (221b) καὶ δείσας                  |

(221b) 그는 표시도 하지(ἐδ) 않고	(221b) οὐδὲν ἐδήλωσεν,
(221b) 그러나 그의 의혹(ὑπ)을 숨기면서(κρ)	(221b) ἀλλὰ κρύψας τὴν ὑποψίαν
(221b) 그 작업을 칭찬했다(ἐπ).	(221b) ἐπῆνει τὸ ἔργον,
(221b) 그리고 그의 옷들을 벗고서(ἐκ)	(221b) καὶ ἐκδυσάμενος τὰ ἱμάτια
(221b) 둘러 입었다(ἄμ).	(221b) ἀμφιεβάλλετο
(221b) 그 새 외투를(ῥφ)	(221b) τὸ νέον δὴ ῥφασμα,
(221b) 그리고 이렇게 그는 길거리를 통과하면서	(221b) καὶ οὕτω διὰ τῆς ὁδοῦ
(221b) 행진했다(ἐπ).	(221b) ἐπορεύετο.
(221c) 그리고 길거리들(ὁδ)에 있는 그 사람들은	(221c) οἱ δὲ ἐν ταῖς ὁδοῖς
(221c) 보지(ὁρ)	(221c) ὁρῶντες μὲν
(221c) 심지어 그들 자신들도 아무것도...못하면서	(221c) οὐδὲ αὐτοὶ οὐδέν,
(221c) 그러나 두려워서,	(221c) φοβούμενοι δὲ
(221c) 이전의(πρ) 그 자들처럼,	(221c) ὥσπερ οἱ πρὶν
(221c) 그것을 고백하는(ὁμ) 것이	(221c) ὁμολογεῖν,
(221c) 칭찬하면서(ἐπ)	(221c) ἐπαινοῦντες
(221c) 그리고 경탄해하면서(θα)	(221c) καὶ θαυμάζοντες
(221c) 많은 소리들을 만들어냈다.	(221c) πολὺν θόρυβον ἐποίουν·
(221c) 그런데 마침내	(221c) τέλος δὲ
(221c) 한 어린아이가 <u>소리 질렀다</u> (ἐφ),	(221c) παιδίον τι ἐφθέγγετο·
(221c) 한데, 왕이 발가벗었다(γυ)	(221c) Ἄλλὰ γυμνὸς ὁ βασιλεύς.
(221c) 그리고는 각자가 이것을	(221c) τοῦτο δὲ ἐκάστου
(221c) 그의 이웃에게(πλ) 속삭일(ὑπ) 때에,	(221c) τῷ πλησίον ὑπειπόντος,
(221c) 모두가 발견했다.	(221c) ἔγνωσαν πάντες
(221c) <u>그 사건의 그 상태</u> (πρ)를	(221c) τὸ πρᾶγμα

(221c) 그리고는 많은 웃음(γέ) 속으로	(221c) καὶ ἐς γέλωτα πολλὸν
(221c) <u>빠져들었다</u> (ἐτ).	(221c) ἐτράποντο,
(221c) 그들 자신들을...조롱하면서(σκ)	(221c) ἑαυτοὺς τε σκώπτοντες
(221c) 그리고 그 왕을	(221c) καὶ τὸν βασιλέα.
(222a) 이제 캘리도니오이들은	(222a) οἱ δὲ Καλυδόνιοι
(222a) 왕족(βα)이라고들 말한다	(222a) βασιλικοὶ εἶναι λέγονται
(222a) 씨족으로(γέ)	(222a) τὸ γένος·
(222a) 그리고 그들...주장한다(δι)	(222a) διισχυρίζονται δὲ
(222a) 자신들도 또한 강하게	(222a) καὶ αὐτοὶ σφόδρα
(222a) 이것은 그런 경우라고(οὗ ἔχ)	(222a) τοῦτο οὕτως ἔχειν.
(222a) 그리고 옛적에..한 사람이 있었다	(222a) ἦν δέ ποτέ τις
(222a) ..시민들 중에	(222a) τῶν πολιτῶν,
(222a) 그의 성품이(φύ) 거칠고(ἄγ)	(222a) ἄγροικος ὦν τὴν φύσιν,
(222a) 말쑥이 있는(ὄρ) who	(222a) ὅσπερ ὀργισθεὶς
(222a) 캘리도니오 이들과	(222a) τοῖς Καλδονίοις
(222a) 그 딸은	(222a) τὴν θυγατέρα
(222a) 그들 가운데서 그 주요인물(ἀρ)의	(222a) τοῦ ἀρίστου αὐτῶν
(222a) 아니라고 말했다.	(222a) οὐκ ἔφη
(222a) 왕족이	(222a) βασιλικὴν εἶναι.
(222a) 그리고 그녀가 이것을 들었고	(222a) ἡ δὲ πυδομένη
(222a) 분노가(δε) 일어났고	(222a) καὶ δεινὸν ποιουμένη
(222a) 입증하기를(έν) 원했다.	(222a) ἐβούλετο ἐνδείξαι
(222a) 그녀가 왕족이라는 것을	(222a) ὅτι βασιλική ἐστι.
(222b) 그리고 왕족인들은	(222b) οἱ δὲ βασιλικοὶ

(222b) 이러한 방법으로(οὕ) 구별하기가	(222b) οὕτω διαγνώμαι
(222b) 쉽다.	(222b) ῥάδιοί εἰσι,
(222b) ..살며시(μα)... 때문에,	(222b) ὅτι μαλακῶς
(222b) 그들은 반드시...누워야(κε) 하기...	(222b) κείσθαι δεῖ·
(222b) <u>그렇지 않으면</u> (εἰ δὲ μη),	(222b) εἰ δὲ μή,
(222b) 그들은 심하게(χα) 부상을 입고(τρ)	(222b) τραυματίζονται χαλεπῶς
(222b) <u>고통으로 고생한다</u> (ἀλ).	(222b) καὶ ἀλγοῦσι
(222b) 그들의 몸에서	(222b) τὸ σῶμα.
(222b) 따라서 그녀는 마른(ξη) 콩을(κύ)	(222b) ὥστε κύαμον ξηρὸν
(222b) 샀다(ὠν).	(222b) ὠνησαμένη
(222b) 그리고 그것을 카우치에(κλ) 놓았다(κατε)	(222b) ἐπὶ κλίνης κατέθηκε,
(222b) 그리고 그 콩(κυ) 위에	(222b) καὶ ἐπὶ τοῦ κυάμου
(222b) 20(εἴ)개의 <u>아주 부드러운</u> (μα) 양탄자들을	(222b) εἴκοσι μαλακωτάτους τάπητας
(222b) 펼친(κα)후에	(222b) καταπετάσασα
(222b) 이렇게 그녀는 누웠다.	(222b) οὕτω δὲ ἐκοιμᾶτο.
(223a) 그리고 이것들을...그녀는 행했다.	(223a) ταῦτα δὲ ἐποίησε
(223a) ...이것 때문에(ἔν)	(223a) τούτου ἔνεκα,
(223a) 때문에	(223a) ὅτι
(223a) 일반(με) 사람들 중에는,	(223a) τῶν μετρίων μὲν ἀνθρώπων
(223a) 아무도...않는다	(223a) οὐδεὶς
(223a) 통증(ἀλ)을 느끼지는	(223a) ἂν ἀλγοίη
(223a) 심지어 콩(κύ) 하나 때문에	(223a) διὰ γε κύαμον,
(223a) 아주 많고	(223a) τοσούτων
(223a) 그렇게 부드러운 양탄자들이,	(223a) καὶ τοιούτων ταπήτων

(223a) 사이사이에(με) 놓여져 있는데  
(223a) 그러나 반드시(ἀν)  
(223a) 왕가 사람들은  
(223a) 그렇게 해도(οὐ)  
(223a) 부상을 입어야 한다.  
(223a) 그리고 누어있는(κα) 그 소녀는(πα)  
(223a) 예기된 것처럼  
(223a) 잠을 자려고(καθ) 시도했다(ἐπ).  
(223a) 그러나 그 고통(ὀδ) 때문에  
(223a) 그녀는 심지어는 잠들 수도(ἐδ) 없었다.  
(223b) 그 쿵 때문에  
(223b) 아래에 있었던(κά)  
(223b) 그녀는 통증을 느꼈다(ἦλ).  
(223b) 그녀의 전신에서  
(223b) 그리고 방해받았다(ἐτ).  
(223b) 온 밤 내내,  
(223b) 심지어는 잠을(συ) 수도 없을 정도로  
(223b) 그녀의 눈들을(ὀφ)  
(223b) 그리고 새벽에(ἄμ)  
(223b) 그녀의 하녀들이(θε) 돌아왔다(ἦκ),  
(223b) 그리고 발견했다.  
(223b) 비참하게(τα) 유혈이 된(ἦμ)  
(223b) 그리고 부상을 입고  
(223b) 그리고 거의(ὀλ) 죽은(τεθ) 자를

(223a) ἐν τῷ μεταξύ κειμένων·  
(223a) ἀνάγκη δὲ  
(223a) τοὺς βασιλικούς  
(223a) καὶ οὕτω  
(223a) τραυματίζεσθαι.  
(223a) ἡ δὲ παρθένος κατακειμένη,  
(223a) ὡς ἐλέγετο,  
(223a) καθεύδειν ἐπειρᾶτο·  
(223a) διὰ δὲ τὴν ὀδύνην  
(223a) οὐδὲ καταδαρθεῖν ἐδύνατο·  
(223b) διὰ γὰρ τὸν κύαμον  
(223b) τὸν κάτωθεν  
(223b) ἦλγει  
(223b) πᾶν τὸ σῶμα  
(223b) καὶ ἐταράσσετο  
(223b) πᾶσαν τὴν νύκτα,  
(223b) οὐδὲ συμβαλεῖν οἷα τ' οὔσα  
(223b) τὸ ὀφθαλμῷ.  
(223b) ἅμα δὲ τῇ ἔω  
(223b) ἦκον αἱ θεράπαινοι,  
(223b) καὶ εὗρον  
(223b) τὴν ταλαίπωρον ἡματωμένην  
(223b) καὶ τετραυματισμένην  
(223b) καὶ ὀλίγου τεθηκυῖαν.



(223b) 그래서, 인정했다(ὠμ).

(223b) 모든 사람들이(ἅπ) 진실로(ἦ μ)

(223b) 참으로 그녀는 왕족이라고

(224a) 그 킬리오이들은

(224a) 놀랄만한 족속이다.

(224a) 그런데 맑은 무서운(δε) 영들(δα)이

(224a) 그들은...있다고 생각한다.

(224a) 그리고, 한 킬리오이가

(224a) 이전에 토지를 샀다(ἀγ),

(224a) 그리고 영을 발견했다.

(224a) 땅아래

(224a) 거기에 거주하는(οι)

(224a) 이름이 그림포스인

(224a) 그런데 한때는 잠을 자는데

(224a) 킬리오스가

(224a) 그에게 나타났다(ἐφ).

(224a) 그림포스가 꿈에(ὄν)

(224a) 그리고 아래와 같이 그에게 말했다

(224a) 오, 킬리오스여,

(224a) 당신에게 개방이 되었다(πα).

(224a) 둘 중에서 하나를 선택하도록(ἐλ)

(224a) 당신이 나에게 친구이거나...(어기)를(πσ)

(224a) 바라는지(βο),

(224a) 적(δυ)이 되기

(223b) ὥστε ὠμολόγουν

(223b) ἅπαντες ἦ μὴν

(223b) τῷ ὄντι βασιλικὴν εἶναι.

(224a) οἱ δὲ Κιλίοι

(224a) θαυμάσιον γένος εἰσί,

(224a) καὶ δαιμόνια πολλὰ καὶ δεινὰ

(224a) οἴονται εἶναι.

(224a) Κιλίος δέ τις

(224a) ποτε ἀγρὸν ἀγοράσας

(224a) εὔρε δαιμόνιον τι

(224a) ὑπὸ τῆς γῆς

(224a) ἐκεῖ οἰκοῦν,

(224a) ὀνόματι Γρυμφόν.

(224a) εὐδοντος δέ ποτε

(224a) τοῦ Κιλίου,

(224a) ἐφάνη αὐτῷ

(224a) ὄναρ ὁ Γρυμφός,

(224a) καὶ ἔλεξε τοιάδε·

(224a) ὦ Κιλίε,

(224a) πάρεστί σοι

(224a) θάτερον ἐλέσθαι

(224a) πότερον φίλος μοι

(224a) βούλει

(224a) εἶναι ἢ δυσμενής·

(224b) & 나는 당신을 권고합니다(πα) 친구가..	(224b) παραινω̄ δέ σοι φίλω
(224b) ,모든 방법으로, ..되라고	(224b) παντάπασιν εἶναι·
(224b) 만일 당신이 적의적이면(δυ),	(224b) σοῦ γὰρ δυσμενοῦς ὄντος,
(224b) 아마도 예상이 되고(εἰ),	(224b) εἰκός καὶ
(224b) 나도 역시 반드시 <u>원한을 품게</u> (χα) 될 것은(224b) ἐμὲ χαλεπὸν γενέσθαι,	
(224b) 그리고 당신 땅을	(224b) καὶ τὸν ἀγρὸν
(224b) <u>많은 수단으로</u> (πο) 해칠(βλ) 것이기 때문에. (224b) πολλαχῆ βλάπτειν·	
(224b) 그리고 이것을	(224b) τοῦτο δὲ
(224b) 당신은 더 분별해야(φρ) 할 것이다.	(224b) φρονιμώτερος ἔσει
(224b) <u>위태롭게 하지</u> (κι) 않도록	(224b) μὴ κινδυνεύων.
(224b) 그렇다면 당신은 나하고 원하는가?	(224b) βούλει οὖν πρὸς ἐμὲ
(224b) 계약을 맺기를	(224b) σύμβασιν ποιείσθαι
(224b) 땅에 대해서	(224b) περὶ τοῦ ἀγροῦ;
(225a) 그러나 그 킬리오스는	(225a) ὁ δὲ Κιλίος
(225a) 벌써 두려워서,	(225a) δεδιὼς ἤδη
(225a) 그리고 구하기를 바라서(βο)	(225a) καὶ σώζειν βουλομενος
(225a) 자신과 생산을(κα)	(225a) ἑαυτὸν τε καὶ τὸν καρπὸν
(225a) 그의 땅의	(225a) τὸν τοῦ ἀγροῦ,
(225a) 그림포스와 동의했다.	(225a) συνήνεσε τῷ Γρυμφῷ
(225a) 그리고 계약을	(225a) καὶ σύμβασιν
(225a) 그는 말했다.	(225a) ἔφη
(225a) 맺을 거라고	(225a) ποιήσεσθαι.
(225b) 그러나 그림포스는	(225b) ὁ δὲ Γρυμφός,
(225b) 이런 조건들로(Ἐπὶ το) 그러면, (225b) Ἐπὶ τοῖσδε οὖν,	

(225b) 말했다.	(225b) ἔφη,
(225b) 당신에게 친구가	(225b) φίλος σοι
(225b) 나는...되기를 원한다.	(225b) θέλω γενέσθαι.
(225b) 당신의 토지로부터, 때문에	(225b) ἐκ γὰρ τοῦ ἀγροῦ
(225b) 당신은 공물을(φο) 나에게 바쳐야(ἀπ) 할 것이기	(225b) φόρον μοι ἀποδώσεις
(225b) 아래와 같은	(225b) τοιόνδε.
(225b) 올해는(τῆ),	(225b) τῆτες μὲν
(225b) 모든 생산품들을(κα)	(225b) τοῦ καρποῦ πάν
(225b) 땅 아래 <u>놓여</u> 있는(κε)	(225b) τὸ ὑπὸ γῆς κείμενον
(225b) 삼을(가질) 것이다.	(225b) ἔξω,
(225b) 나의 몫으로	(225b) τὸ ἐμὸν μέρος δὲ ὄν.
(225b) 그러나 무엇이든지 땅위에서	(225b) ὅσα δὲ ὑπὲρ γῆς
(225b) 당신이 찾을 수 있는 것은	(225b) εὐρήσεις,
(225b) 그것은 당신의 소득(κέ)으로 하라.	(225b) σὸν κέρδος ἔστω.
(225c) 그리고 그래서 당신은	(225c) οὕτω δὲ σὺ μὲν δῆ
(225c) 부자가 될 것이다.	(225c) πλούσιος γενήσῃ,
(225c) 그러나 나는 자연히	(225c) ἐγὼ δὲ ὡς εἰκὸς
(225c) <u>가난한 자로</u> (πε) 남을 것이다.	(225c) πένης λελείψομαι.
(225c) 그러나 다음(ὕσ) 해(έν)에는	(225c) ἐν δὲ τῷ ὑστεραίῳ ἐνιαυτῷ
(225c) 정확하게 그 반대가(το)	(225c) πάν τούναντίον
(225c) 이루어져야 한다.	(225c) δεῖ γενέσθαι·
(225c) 나에게, 때문에,	(225c) ἐμοὶ μὲν γὰρ
(225c) 땅위에 있는 것을	(225c) τὰ ὑπὲρ γῆς
(225c) 당신은 주어야 할 것이기	(225c) δώσεις,

(225c) 그러나 당신에게는

(225c) σεαυτῷ δὲ

(225c) 무엇이든지 아래 있는 것을.

(225c) τὰ κάτωθεν.

### 공부한 문법을 찾아 줄을 그으면서 221부터 225까지 읽어보라

#### The Weavers (221), XCVI

ἐλθὼν δὲ ὁ βασιλεὺς μετὰ πολλῆς ἐλπίδος, πάντων τῶν ἐν τέλει συνεπομένων, ἐς τὸν ἰστὸν προήγετο, ἀσπαζομένων καὶ προσκυνούντων τῶν ὑφαντῶν. ἐπεὶ δὲ ἀπεκαλύφθη ὁ ἰστός, οὐδὲν δὲ τὸ παράπαν οὐδὲ αὐτὸς εἶδεν ὁ Κῶλος. συνειδὼς δὲ ἑαυτῷ ὅτι πολλὰ δὴ ἤμαρτε καὶ δείσας οὐδὲν ἐδήλωσεν, ἀλλὰ κρύψας τὴν ὑποψίαν ἐπήγει τὸ ἔργον, καὶ ἐκδυσάμενος τὰ ἱμάτια ἀμφιεβάλλετο τὸ νέον δὴ ὕφασμα, καὶ οὕτω διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπορεύετο. οἱ δὲ ἐν ταῖς ὁδοῖς ὀρῶντες μὲν οὐδὲ αὐτοὶ οὐδέν, φοβούμενοι δὲ ὥσπερ οἱ πρὶν ὁμολογεῖν, ἐπαινοῦντες καὶ θαυμάζοντες πολλὸν θόρυβον ἐποίουν· τέλος δὲ παιδίον τι ἐφθέγγετο· Ἀλλὰ γυμνὸς ὁ βασιλεύς. τοῦτο δὲ ἐκάστου τῷ πλησίον ὑπειπόντος, ἔγνωσαν πάντες τὸ πρᾶγμα καὶ ἐς γέλωτα πολλὸν ἐτράποντο, ἑαυτούς τε σκώπτοντες καὶ τὸν βασιλέα.

#### The Princess (222), XCVII

οἱ δὲ Καλυδόνιοι βασιλικοὶ εἶναι λέγονται τὸ λένος· διισχυρίζονται δὲ καὶ αὐτοὶ σφόδρα τοῦτο οὕτως ἔχειν. ἦν δέ ποτέ τις τῶν πολιτῶν, ἄγροικος ὢν τὴν φύσιν, ὅσπερ ὀργισθεὶς τοῖς Καλδονίοις τὴν θυγατέρα τοῦ ἀρίστου αὐτῶν οὐκ ἔφη βασιλικὴν εἶναι. ἡ δὲ πυθομένη καὶ δεινὸν ποιουμένη ἐβούλετο ἐνδείξαι ὅτι βασιλικὴ ἐστὶ. οἱ δὲ βασιλικοὶ οὕτω διαγνώμῃ ῥάδιοί εἰσι, ὅτι μαλακῶς κείσθαι δεῖ· εἰ δὲ μή, τραυματίζονται χαλεπῶς καὶ ἀλγοῦσι τὸ σῶμα. ὥστε κύαμον ξηρὸν ὠνησαμένη ἐπὶ κλίνης κατέθηκε, καὶ ἐπὶ τοῦ κυάμου εἴκοσι μαλακωτάτους τάπητας καταπετάσασα οὕτω δὲ ἐκοιμάτο.

### **The Princess (223), XCVIII**

ταῦτα δὲ ἐποίησε τούτου ἕνεκα, ὅτι τῶν μετρίων μὲν ἀνθρώπων οὐδεὶς ἂν ἀλγοίῃ διὰ γε κύαμον, τοσοῦτων καὶ τοιούτων ταπήτων ἐν τῷ μεταξὺ κειμένων· ἀνάγκη δὲ τοὺς βασιλικούς καὶ οὕτω τραυματίζεσθαι. ἡ δὲ παρθένος κατακειμένη, ὡς ἐλέγετο, καθεύδειν ἐπειρᾶτο· διὰ δὲ τὴν ὀδύνην οὐδὲ καταδαρθεῖν ἐδύνατο· διὰ γὰρ τὸν κύαμον τὸν κάτωθεν ἤλγει πᾶν τὸ σῶμα καὶ ἐταράσσετο πᾶσαν τὴν νύκτα, οὐδὲ συμβαλεῖν οἷα τ' οὔσα τῷ ὀφθαλμῷ. ἅμα δὲ τῇ ἕω ἦκον αἱ θεράπαινοι, καὶ εὔρον τὴν ταλαίπωρον ἡματωμένην καὶ τετραυματισμένην καὶ ὀλίγου τεθηκυῖαν. ὥστε ὠμολόγουν ἅπαντες ἡ μὴν τῷ ὄντι βασιλικὴν εἶναι.

### **Grymphos (224), XCIX**

Κιλίοι θαυμάσιον γένος εἰσὶ, καὶ δαιμόνια πολλὰ καὶ δεινὰ οἴονται εἶναι. Κιλίος δὲ τίς ποτε ἄγρον ἀγοράσας εὔρε δαιμόνιον τι ὑπὸ τῆς γῆς ἐκεῖ οἰκοῦν, ὀνόματι Γρυμφόν. εὔδοντας δὲ ποτε τοῦ Κιλίου, ἐφάνη αὐτῷ ὄναρ ὁ Γρυμφός, καὶ ἔλεξε τοιάδε· ὦ Κιλίε, πάρεστί σοι θάτερον ἐλέσθαι πότερον φίλος μοι βούλει εἶναι ἢ δυσμενής· παραινῶ δέ σοι φίλῳ παντάπασιν εἶναι· σοῦ γὰρ δυσμενοῦς ὄντος, εἰκός καὶ ἐμὲ χαλεπὸν γενέσθαι, καὶ τὸν ἄγρον πολλαχῆ βλάπτειν· τοῦτο δὲ φρονιμώτερος ἔσει μὴ κινδυνεύων. βούλει οὖν πρὸς ἐμὲ σύμβασιν ποιεῖσθαι περὶ τοῦ ἀγροῦ;

### **Grymphos (225), C**

Κιλίος δεδιὼς ἤδη καὶ σώζειν βουλομένος ἑαυτὸν τε καὶ τὸν καρπὸν τὸν τοῦ ἀγροῦ, συνήνεσε τῷ Γρυμφῷ καὶ σύμβασιν ἔφη ποιήσεσθαι. ὁ δὲ Γρυμφός, Ἐπὶ τοῖσδε οὖν, ἔφη, φίλος σοι θέλω γενέσθαι. ἐκ γὰρ τοῦ ἀγροῦ φόρον μοι ἀποδώσεις τοιόνδε. τῆτες μὲν τοῦ καρποῦ πᾶν τὸ ὑπὸ γῆς κείμενον ἔξω, τὸ ἐμὸν μέρος δὴ ὄν. ὅσα δὲ ὑπὲρ γῆς εὐρήσεις, σὸν κέρδος

ἔστω. οὕτω δὲ σὺ μὲν δὴ πλούσιος γενήσῃ, ἐγὼ δὲ ὡς εἰκὸς πείνης  
λελείψομαι. ἐν δὲ τῷ ὑστεραίῳ ἐνιαυτῷ πᾶν τούναντίον δεῖ γενέσθαι· ἐμοὶ  
μὲν γὰρ τὰ ὑπὲρ γῆς δώσεις, σεαυτῷ δὲ τὰ κάτωθεν.

주저하지 않고 번역할 수 있을 때에만 **(226a)**로 진행하라!

# 8강 3부

## ἐπὶ τούτοις

### Grymphos (226a), CI

이 조건들로, 그러므로, 그 킬리오스는 그림포스하고 계약했다. 그리고 그는 즉시로 살아졌다(ἤφ). 그리고 낮이 되었을 때에, 그가 그림포스에게 그의 생산품의 절반(ἥμ)을 주겠다고 그가 약속(ὑπ)했기 때문에, 그 킬리오스는 잠으로부터(ὑπ) 깨어나서(ἐξ) 그의 침대로부터(κλ) 일어나면서(ἀν) 첫째로 큰 당혹(ἀπ) 가운데 있었다. 그러나 마침내 그는 그 영을 속이기(ἐξ) 위해서 이것을 궁리해(ἐμ) 냈다.

On these terms therefore the Kilios made a contract with Grymphos, and he immediately disappeared. And when day came, the Kilios being aroused out of sleep, and rising up from his bed first was in great perplexity, as he had promised that he would give to Grymphos the half of his produce. But at last he devised this so as to deceive the spirit.

ἐπὶ τούτοις οὖν ὁ Κιλίος σύμβασιν ἐποιήσατο πρὸς τὸν Γρυμφόν· ὁ δὲ εὐθὺς ἠφανίσθη· ἡμέρας δὲ γενομένης, ἐξεγερθεὶς ὁ Κιλίος ἐκ τοῦ ὕπνου καὶ ἀναστὰς ἐκ τῆς κλίνης πρῶτον μὲν ἐν πολλῇ ἀπορίᾳ ἦν, ὡς τὸ ἥμιου τοῦ καρποῦ ὑποσχόμενος τῷ Γρυμφῷ ἀποδώσειν. τέλος δὲ τοιόνδε ἐμηχανήσατο ὥστε ἐξαπατᾶν τὸ δαιμόνιον. ἀναστὰς PaAoAm1 from ἀνίστημι 일어나다 raise up, ἀπορία, ας, ἡ 당혹 perplexity, ἐξαπατάω 속이다 deceive, ἐξεγείρω 깨어나다 arouse, ἐξεγερθεὶς PaAoPm1 from ἐξεγείρω 깨어나다 wake up, ἥμισυ 절반 half, ἠφανίσθη IdAoP3 from ἀφανίζω 사라지다 cause to disappear, ὕπνος, ου, ὁ 잠 sleep, κλίνη, ης, ἡ 침대 bed, μηχανάομαι, 궁리해 내다 to contrive, devise, by art or cunning; ἀποδώσειν InFuA from ἀποδίδωμι 주다 give away, ὑπόσχεσις promise, ἐπὶ τούτοις에서 τούτοις는 이미 언급한 것을 뜻한다 >(113년). ὡς...ὑποσχόμενος는 이유 분사다 >(119년).

## (226b), CI

첫 해 동안에 그는 콩을 뿌렸다(ἔσ). 그래서 땅 위의 모든 열매들을 그가 자신의 것으로 가졌다. 그림포스는 땅 아래 것, 쓸모없는-것(ἄν)을 얻었다. 그러나 두 번째 해에, 그는 들판에 양파들(κρ)을 뿌렸다. 그런데 이들 중에선 땅 위에서 이파리(φσ)들만 개발이(ὑπ) 되었다. 그래서 다시 그림포스는 이익이 켈 만한(ὠφ) 것은 아무것도 얻지 못했다. 따라서 두 번이나 속임을(ἔξ) 당했기 때문에 그는 떠났다 그리고 킬리오스를 더 이상(οὐκ) 괴롭히지 않았다. During the first year he sowed corn: and thus all

the fruit being above ground he had himself, Grymphos carrying off what was below ground and useless. But in the second he sowed onions in the field: and of these the leaves only projected above the earth; and again Grymphos got nothing profitable. Accordingly being twice cheated he departed and troubled the Kilios no more.

τὸν μὲν πρῶτον ἐνιαυτὸν σίτον ἔσπειρε. καὶ οὕτω τὸν καρπὸν πάντα ὑπὲρ γῆς ὄντα αὐτὸς εἶχε, τοῦ Γρυμφοῦ τὰ ὑπὸ γῆς καὶ ἀνωφελῆ φερομένου. τῷ δὲ δευτέρῳ κρόμμυα ἐν τῷ ἀγρῷ ἔσπειρε· τούτων δὲ τὰ φυλλα μόνον ὑπερεῖχε τῆς γῆς, καὶ αὐθις οὐδὲν ὠφέλιμον ἔλαβεν ὁ Γρυμφός· ὥστε δις ἐξαπατηθεὶς ἀπώλετο, οὐδὲ τὸν Κιλίον οὐκέτι ἐτάρασεν. ἀνωφελής, ἔς 쓸모없는 (것) useless, ἐξαπατάω 속이다 cheat, ἐνιαυτός, οὐ, ὁ 해 year, ἐτάρασες IdlpA2 from ταράσσω 괴롭히다 trouble, φύλλον 이파리 leaf, φερομένου (PaPrM2n) from φέρω bear, carry, bring (to), fetch; κρόμμυον 양파 onion, σπείρω 뿌리다 sow, ὑπερέχω 위만 개발한 project above, ὠφέλιμος 이익이 켈 만한 profitable, οὐκέτι 더 이상 않았다 no more, τὸν μὲν πρῶτον ἐνιαυτὸν처럼 시간의 연장은 대격으로 표현한다 >(116겨). τὰ ὑπὸ γῆς = what was below ground에서는 영어의 관계대명사를 정관사로 표현했다 >(113뉴).

## The Boy & the Dog (227a), CII

이제, 그들의 상품들을(φσ) 외국으로(θύ) 운반하기를(ἀπ) 바랄 때에는, 그것 위에는 그들을 수출하고(ἐκ) 싫어 하는(ἐν ᾧ ἔχ) 그 장소가(χω) 기록이 된, 글 쓰는 평판(δέ)



하나를 그들 주변에 메도록 하는(πε) 법을 그 상인들은(ἐμ) 가지고 있다. 그런데 그들은 때로는(ἐν) 개들(κυ), 토기들, 고양이들(αἰ)을 수출 한다: 그리고 그들은 그 평판들을(δέ) 같은 방법으로(ὁμ) 또한 이들 주위에 멘다. Now, the merchants have a law, when wishing to carry away their goods abroad, to tie a tablet round them, on which is written the place whither they are minded to export them. And sometimes they export dogs and hares and cats: and they tie the tablets in like manner round these also. τοῖς μὲν οὖν ἐμπόροις νόμος ἐστίν, τὰ φορτία θύραζε ἀποκομίζειν βουλομένοις, δέλτον περιδῆσαι, ἐφ' ἣ γέγραπται τὸ χωρίον οἷπερ ἐν ᾧ ἔχουσι ἐκφέρειν. ἐνίοτε δὲ κύνας καὶ λαγῶς καὶ αἰλούρους ἐκκομίζουσι· καὶ τὰς δέλτους ὁμοίως καὶ τούτοις περιδοῦσι.

αἰλουρος or αἰέλουρος, ὁ, ἡ a cat, ἀποκομίζω 운반하다 carry away, χωρίον, ου, τό place, δέλτος, ἡ, 글 쓰는 평판 a writing-tablet, ἔμπορος, ου, ὁ 상인 merchant, ἐκφέρειν, ἐκκομίζω 수출하다 export, ἐν ᾧ ἔχειν 하고 싶어 하는 be minded, ἐνίοτε 때로는 sometime, γέγραπται (ldPeP3) from γράφω 쓰다 write, φορτίον, ου, τό 상품 cargo, κύων, κυνός, 개 dog, ὁμοίως 같은 방법으로 in the same way, θύραζε 외국으로 abroad, γέγραπται = is written에서는 과거를 영어에서는 현재 수동태로 옮겼다 >(120ㄴ). τούτοις περιδοῦσι에서는 복합 동사 다음에 여격 τούτοις가 온 점도 기억해야 한다.

### (227b), CII

그리고 우연히(ἔτ) 항구에서(ἐμ) 걸고(βα) 있던 어떤 시민이 바닷가에서(πα τῆ θα) 한 마리의 개와 함께(κυνός) 서서(ἔσ), 그리고 울면서(κλ) 그리고 믿기 어려운 방법으로 항의를 하고 있는(σχ) 소년(πα) 보았다(εἶ). 그리고 왜 그가 그러한 일을 행했냐고 그가 물었을 때에(ἐρ), 그 소년은 많은 눈물로서(δα) 말했다. 이 저주 받은(κατα) 개가 그의 평판을 먹어버렸기 때문에, 나는 지구에서 어디로 우리들이 운반되어지고 (κο) 있는지를 전혀(οὐ πα) 알 수가(οἶ) 없다.’ And a certain citizen, who happened to be walking in the port, saw a boy with a dog standing by the

seaside, and weeping and protesting in a marvelous manner. And when he asked why he did (does) such things, the boy with many tears said, 'Why, this accursed dog has eaten his tablet up; nor do I know at all where on earth we are being carried to.'

πολίτης δέ τις, οὗ ἐν τῷ ἐμπορίῳ βαδίζων ἔτυχεν, εἶδε παιδά τινα μετὰ κυνός, παρὰ τῇ θαλάσῃ ἐστηκότα, καὶ κλαίοντα καὶ σχετλιάζοντα θαυμασίως ὤς. τοῦ δὲ ἐρομένου διὰ τί τοιαῦτα δρᾷ, ὁ παῖς μετὰ πολλῶν δακρῶν, Οὗτος γὰρ, ἔφη, ὁ κατάρατος κύων τὴν δέλτον κατεδήδοκεν, οὐδὲ οἶδα τὸ παράπαν ὅποι γῆς κομιζόμεθα. ἐμπόριον 항구 port, τί 왜 Why, γὰρ 왜 Why, παρὰ τῇ θαλάσῃ 바닷가에서 by the seaside, σχετλιάζω 항의하다 protesting, παῖς, παιδός, ὁ or ἡ child, κλαίω weep, cry; βαδίζων PaPrAm1 from βαδίζω to walk, κομίζω carry off, ἔτυχεν IdAoA3 from τυγχάνω 우연히..하다 happen, εἶδε IdAoA3from ὀράω see, ἐστηκότα PaPeAm4 from ἵστημι cause to stand, κατάρατος, ον, (καταράομαι) 저 주 받은 accursed, οὐδὲ παράπαν not at all, οἶδα IdPeA1 from οἶδα know, τοῦ δὲ ἐρομένου = And when he asked에서는 분사(ἐρομένου)의 시제가 의미상으로 결정될 때에는 when, while...등을 첨가해서 옮긴다 >(119고). 또한 분사 (ἐρομένου)가 온 이유는 주절의 동사와 주어가 다르기 때문이다 >(119구).

### The Boeotians (228a), CIII

두 명의 보이오션들은(이스미노스 그리고 필론다스) 한 때 보트를 타고 예기안 바다를 (πό) 건너 여행을(ἐκ) 하고 있었다. 그리고 그 밤이 어두워졌고(σκ) 심한(χα) 태풍이 왔다. 그들은 적지 않은 위험 가운데 있는 자신들을 발견했다. 그래서 이스미노스는 그의 안전을 두려워해서 큰 소리로 그의 동료들 불렀다(βο). 필론다스야, 이제 당신은 참으로 신들에게 마음을 다해서(πρ) 우리가 구원 받도록 반드시(δῆ) 기도(εὔ)해야 한다.

Two Boeotians, Ismenos and Philondas, once were travelling in a boat across the Aegaeen Sea. And the night being dark, and a severe storm having come on, they found themselves in great danger. And Ismenos, fearing for his safety, called out in a loud voice to his companion and said, 'Philondas, now

indeed you must pray to the gods as heartily as possible, in order that we may be saved.' Βοιωτοὶ δὺο, Ἴσμηνός τε καὶ Φιλώνδας, ἐν πλοίῳ ποτὲ διὰ τοῦ Αἰγαίου πόντου ἐκομίζοντο. σκοτεινῆς δὲ οὔσης τῆς νύκτος καὶ χειμῶνος χαλεποῦ ἐπιγενομένου, ἐς κίνδυνον οὐ σμικρὸν κατέστησαν. φοβούβενος δὲ ὁ Ἴσμηνος περὶ τῆς σωτηρίας, μεγάλη τῇ φωνῇ βοήσας τῷ ἐταίρῳ, ὦ Φιλώνδα, ἔφη, νῦν δῆπου δεῖ ὡς προθυμότατα εὔξασθαι τοῖς θεοῖς, ἵνα σωζώμεθα. Αἰγαῖος 에기안 Aegean, βοάω 불르다 call out, δῆπου 반드시 surely, εὔξασθαι InAoM from εὔχομαι pray, κατέστησαν (IdAoA3) from καθίστημι appoint, make; κίνδυνος, ου, ὁ 위험 danger, κομίζομαι 바다 여행을 하다 travel by sea, πόντος, ου, ὁ 바다 the (high) sea, πρόθυμος, ου eager, οὔσης (PaPrA2f) from εἰμί, σκοτεινός, ἡ, ὄν 어두운 dark, μεγάλη τῇ φωνῇ는 형용사로 동작의 결과를 표현한다 >(114겨). ἵνα σωζώμεθα는 목적을 표현한다 >(120려).

### (228b), CIII

그러나 그는 20 년(ἔτ) 동안 아무 신에게도 아무 기도를(εὐ) 기도하(εὐξ)지 않았기 때문에 기도할(εὔχ) 수가 없다고 그는 말했다. 그러나 이스미노스가 진지하게 탄원했을 때, 비록(κα) 그는 아주(οὐ) 익숙치 않(ἀή)지만, 그는 시도하기(πε)로 약속했다. 그리고 어떻게 그가 시작할지를(ἄρ) 알지(εἰ) 못하고, 그가 아직도 황당한 상태에 있는 동안, 이스미노스가 갑자기(ἐξ) 말했다. '그러나 기도하기를 중지하라(πα), 그리고 아무 신에게도 은혜를(4) 입지(ῶφ)마라. 내가 그 육지를 보고 우리가 이미 구원 받았기 때문이다.' But he said he was not able to pray, as for twenty years he had prayed no prayer to any god. But as Ismenos earnestly entreated, he promised to try, even though he was so unaccustomed. And while he was still at a loss, not knowing how he must begin, suddenly Ismenos said, 'But stop praying, and do not owe thanks to any god: for I see the land and we are already saved.'

ὁ δὲ οὐχ οἴος τε ἔφη εἶναι εὔχεσθαι, ὡς εἴκοσιν ἐτῶν οὐδεμίαν εὐχὴν θεῷ οὐδενὶ εὐξάνενος. τοῦ δὲ Ἴσμήνου σφόδρα λιπαροῦντος, πειράσασθαι

ὑπέσχετο καίπερ οὕτως ἀήθης δὴ ὦν. ἐν ᾧ δὲ ἔτι ἠπόρει, οὐκ εἰδὼς ὅπως  
 ἄρξασθαι δεῖ, ἑξαίφνης ὁ Ἴσμηνος ἄλλὰ παῦσαι, ἔφη, εὐχόμενος, μηδὲ χάριν  
 ὄφειλε θεῷ μηδενί· τὴν γῆν γὰρ ὀρώ, καὶ ἤδη σεσώσμεθα. ἄρξασθαι  
 InAoM from ἄρχω 시작하다 begin, ἀήθης 익숙치 않은 unaccustomed, εἰδὼς  
 PaPeAm1 from οἶδα 알다 know, εὐχεσθαι InPrM from εὐχομαι 기도하다 pray,  
 εὐχή, ἦς, ἡ 기도 prayer, ἑξαίφνης 갑자기 suddenly, ἠπόρει IdIpA3 from ἀπορέω  
 불확실하다 be at a loss, uncertain, ὀφείλει IdPrA3 from ὀφείλω 은혜를 입다 owe,  
 παῦσαι ImAoM2 from παύω stop, πειράζω 시도하다 try, καίπερ 비록..이지만  
 although, εἴκοσιν ἔτων은 속격으로 “동안”을 표현한다 >(115노). ὡς...εὐξάνενος는  
 이유 분사다 >(119년). θεῷ οὐδενὶ εὐξάνενος와 μηδὲ χάριν ὄφειλε에서 οὐ와 μη  
 를 비교해 보라. οὐ는 성명을 부인하고 μη는 생각을 부인한다 >(124가, 124가).  
 καίπερ...ὦν은 양보 분사다 >(119느).

### The Boeotian Priest (229a), CIV

보이오션들의 그 신부들은, 그들이 그 신들에 대해서 바르게(ὀρ) 배울(μά) 수 있도록  
 신의 경이함(θα)에 대해서 그들의 어린아이들을 가르친다(δι). 그리고 이전에 한 보이  
 오션의 신부가 이 점에 대해서 설명하고 있었다(δι). 그리고 그는 그 어린아이들에게  
 물었다. ‘만일 내가 밤에 태양을 보았다(έω)고 말한다면, 이제 너희들은 무엇을 말하  
 겠는가?’ 어떤 사람이(τι) 그가 신의 경이함을 보았다(εἶ)고 대답하기를(ἀπ) 희망하면  
 서(έλ), The priests(ἱε) of the Boeotians teach their children concerning the  
 divine marvels, in order that they may rightly learn about the gods. And once a  
 boeotian priest was explaining about this, and he asked the children, 'What now  
 would you say if I were to say I had seen the sun in the night?' hoping that  
 some one would answer, that he had seen (saw) a divine marvel. οἱ ἱερεῖς  
 τῶν Βοιωτῶν τοὺς παῖδας περὶ τῶν θείων θαυμάτων διδάσκουσι, ἵνα τὰ  
 περὶ τῶν θεῶν ὀρθῶς μάθωσι. διηγείτο δέ ποτε ἱερεὺς τις Βοιωτὸς περὶ  
 τούτου, καὶ τοὺς παῖδας ἤρετο, Τί δὴ ἂν λέγοιτε, εἰ τὸν ἥλιον φαίην

νυκτὸς ἑωρακένας; ἐλπίζων δὴ ἀποκρινεῖσθαί τινα, ὅτι θαῦμα θεῖον εἶδε.

ἀποκρίνομαι answer, διδάσκω 가르친다 teach, διηγείτο IdIpM3 from διηγέομαι tell, relate; ἑωρακένας InPeA from ὀράω 보다 see, εἶδε IdAoA3 from ὀράω see, ἐλπίζων PaPrAm1 from ἐλπίζω 희망하다 hope, μανθάνω 배우다 learn, ὀρθῶς 바르게 rightly, θαῦμα 경이함 marvel, ἂν λέγοιτε는 기원법 문장이다 >(120라). ἑωρακένας는 인칭을 나타내지 않는다.

### (229b), CIV

그러나 시골풍인(ἄγ) 그 첫째(πρ) 아이는 말했다. '나 자신만은(Ἐγ), 당신은 참으로(τῷ ὄν) 태양이 아닌 그러나 달을(σε) 보았다고 반드시 말합니다.' 그리고 두 번째(δε) 말했다. '그러나 나 자신만은, 우리는 반드시 조금도(οὐ) 잠을 자지(κα) 않았으며, 태양이 떠올랐다는 것을 대답합니다(ἀπ). 그러나 세 번째는 말했다. '그러나 나는 다른 사람들과는 의견이 다릅니다(δι): 나는 당신을 전혀(πα) 믿어선(πε) 않되기 때문에.'

But the first child, being a rustic, said, 'I for my part should say that you saw not the sun really but the moon.' And the second said, 'But for my part I should reply that we ought not any longer to sleep, the sun having risen.' But the third said, 'But I should differ from the rest: for I should not believe you at all.' ὁ δὲ πρῶτος παῖς ἄγρικός ὢν, Ἐγωγε, ἔφη, λέγοιμι ἂν ὅτι οὐ τὸν ἥλιον εἶδες τῷ ὄντι ἀλλὰ τὴν σελήνην. ὁ δὲ δεῦτερος, Ἄλλ' ἔγωγε, ἔφη, ἀποκρῖνοίην ἂν ὅτι οὐκέτι δεῖ καθεύδειν τοῦ ἡλίου ἀνατείλαντος. ὁ δὲ τρίτος Ἄλλ' ἐγὼ, ἔφη, τῶν ἑτέρων ἂν διαφέρωμι· οὐ γὰρ ἂν σοι πειθοίμην τὸ παράπαν. Ἐγωγε 나 자신만은 I for my part, ἀνατείλαντος PaAoAm2from ἀνατέλλω 떠오르다 cause to rise, ἀποκρίνομαι 대답하다 answer, διαφέρω g 의견이 다르다 differ, καθεύδειν InPrA from καθεύδω 잠자다 sleep, πειθομαι 믿다 believe, σελήνη 달 moon,

### The Kassiterioi (230a), CV

그 카씨테리오이들은 섬에서(νη. 살면서(οί) 많은 이상한 풍습들을(ἔθ) 실천한다(ἄσ). 그리고 언제나 5년간의 사이에서 발생하는, 그들의 통치자들을(ἄρ) 뽑는(αί) 그 날에는, 서민(δη) 가운데서도 가장 나쁘고 가장 격렬한(βι) 사람들이 길거리들에서(όδ) 마시고 흥청거리기(κω) 때문에, 소음과(θό) 무질서(ἄτ)가 버릇처럼 그 도시에 있다. 그리고 그 도시에는 어떤 아주 영리하고(σο) 재빠른 재치가(αγ) 있는 어떤 아우레이데이스(사람)가 있었다. The Kassiterioi inhabit an island, and practise many strange customs. And on that day on which they elect their governors, which always takes place at intervals of five years, noise and disorder is wont to be in the city, as the worst and most violent men of the populace revel in the streets. And there was a certain Auleides in the city, very clever and quick-witted. οἱ Κασσιτέριοι νῆσόν τινα οἰκοῦσι, καὶ πολλὰ καὶ θαυμάσια ἔθῃ ἀσκουσι. καὶ ἐκείνη τῇ ἡμέρᾳ ἣ τοὺς ἄρχοντας αἰροῦνται, ὅπερ αἰεὶ διὰ ἕξ ἐτῶν γίγνεται, θόρυβος καὶ ἀταξία εἴωθεν ἐν τῇ πόλει εἶναι τῶν κακίστων καὶ βιαιοτάτων τοῦ δήμου ἐν ταῖς ὁδοῖς κωμαζόντων. ἦν δέ τις Αὐλείδης ἐν τῇ πόλει, πάνυ σοφὸς ὦν καὶ αἰχίνους. ἀσκέω 실천한다 practise, αἰροῦμαι 뽑다 elect, ἄρχων (-οντ-) 통치자 governor, εἴωθεν (IdPeA3) from ἔθω, ἔθος, οὐς, τό 풍습 habit, κωμάζω 마시고 흥청거리다 revel, νῆσος, οὐ, ἡ 섬 island, οἰκέω 살다 live; θόρυβος, οὐ, ὁ 소음 noise, ἀταξία, 무질서 disorderliness, βίαιος, α, ον 격렬한 violent, δήμος, οὐ, ὁ 서민 people, ὁδός, οὐ, ἡ 길거리 way, road,

### (230b), CV

그리고 이 사람은 그 거리를 조용하게(ἤσ) 통과하면서 걷고 있었을(βα) 때에, 술 마시고 떠드는 사람들 중(κω) 하나가 우연히(ἔτ) 진흙으로(πη) 마쳤다(πα). 그래서 그의 얼굴 전체가 더러워졌다(ἐμ). 그래서 그는 자연스럽게 성이 났다(ἀγ). 그 사람이 뉘아 와서(πρ) 스스로 용서를 빌었다(ἀπ). ‘당신이였구면, 그는 말했다. ‘내가 마쳤습니다(ἐπ), 그러나 내가 목표를 겨냥한(στ) 것은 통치자였습니다.’ 그러자 아우레이데이스는 말

했다. '당신은 당연히(Ωφ) 나를 겨냥했어야 합니다. 그러면 통치자를 마쳤을 거요.'

And this man, as he was walking quietly through the street, one of the revellers happened to hit with mud, so that all his face was dirtied. And as he was indignant, naturally, the man came up and began to excuse himself. 'For it was you,' said he, 'I hit, but it was the governor I was aiming at.' And Auleides said, 'You ought to have been aiming at me, and have hit the governor.'

τοῦτον δὲ ἡσυχῶς διὰ τῆς ὁδοῦ βαδίζοντα τῶν κωμαστῶν τις ἔτυχε πηλῶ πατάξας, ὥστε ἐμιάνηθῃ πᾶν τὸ πρόσωπον. τοῦ δὲ ἀγανακτοῦντος, ὡς εἰκός, προσελθὼν ἀπελογεῖτο ὁ ἄνθρωπος· Σε μὲν γὰρ, ἔφη, ἐπάταξα, τοῦ δὲ ἄρχοντος ἐστοχαζόμεν. ὁ δὲ Αὐλείδης, ὦφελος δὴ, ἔφη, ἐμοῦ μὲν στοχάζεσθαι, τὸν δὲ ἄρχοντα πατάξαι. ἀγανακτέω 성을 내다 be indignant, ἀπελογεῖτο IdIpM3 from ἀπολογέομαι 용서를 빌다 speak in one's own defense, βαδίζω 걷다 walk, ἐμιάνηθῃ IdAoP3 from μιαίνω 더러워졌다 stain, defile; ἐπάταξα IdAoA1 from πατάσσω 마치다 strike, ἡσυχῶς 조용히 still, quiet; πατάξας PaAoAm1 from πατάσσω 마치다 strike, πηλός, οὐ, ὁ 진흙 clay, πρόσωπον, ου, 얼굴 face, προσελθὼν PaAoAm1 from προσέρχομαι come, στοχάζομαι 목표를 겨냥하다 aim at, τυγχάνω 우연히 happen to be, ὦφελος 당신은 당연히 했어야 합니다 You ought, happened to hit with mud = ἔτυχε(Ao) πηλῶ πατάξας(PaAo)로 옮겼다. 'For it was you,' = Σε μὲν γὰρ는 단어의 위치상 강조형이다 >(121가). ὦφελος δὴ = 'You ought to have'로 δὴ가 생동력을 준다 >(123가). στοχάζεσθαι (InPr),

(226-230) 복습, 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. 복습 55 55 55 55 55 55

(226a) 이 조건들로, 그러므로,

(226a) ἐπὶ τούτοις οὖν

(226a) 그 킬리오스는 계약했다.

(226a) ὁ Κιλίος σύμβασιν ἐποίησατο

(226a) 그림포스하고

(226a) πρὸς τὸν Γρυμφόν·

(226a) 그리고 그는

(226a) ὁ δὲ

(226a) 즉시로 살아졌다(ήφ).  
(226a) 그리고 낮이 되었을 때에,  
(226a) 그 킬리오스는 깨어나서(έξ)  
(226a) 잠으로부터(ύπ)  
(226a) 그의 침대로부터(κλ) 일어나면서(άν)  
(226a) 첫째로,  
(226a) 큰 당혹(άπ) 가운데 있었다.  
(226a) 때문에,  
(226a) 그의 생산품의 절반(ήμ)을  
(226a) 그가 약속(ύπ)했기  
(226a) 그가 그림포스에게 주겠다고(άπ)고  
(226a) 그러나 마침내  
(226a) 이것을 궁리해냈다.  
(226a) 그는 그 영을 속이기(έξ) 위해서  
(226b) 첫 해 동안에  
(226b) 그는 콩을 뿌렸다(έσ).  
(226b) 그래서  
(226b) 모든 열매들을  
(226b) 땅 위의  
(226b) 그가 자신의 것으로 가졌다.  
(226b) 그림포스는  
(226b) 땅 아래 것,  
(226b) 쓸모없는 것을 얻었다.  
(226b) 그러나 두 번째 해에,

(226a) εύθὺς ἠφάνισθη·  
(226a) ἡμέρας δὲ γενομένης,  
(226a) ἐξεγερθεὶς ὁ Κιλίος  
(226a) ἐκ τοῦ ὕπνου  
(226a) καὶ ἀναστὰς ἐκ τῆς κλίνης  
(226a) πρῶτον μὲν  
(226a) ἐν πολλῇ ἀπορίᾳ ἦν,  
(226a) ὥς  
(226a) τὸ ἥμιου τοῦ καρποῦ  
(226a) ὑποσχόμενος  
(226a) τῷ Γρυμφῷ ἀποδώσειν.  
(226a) τέλος δὲ  
(226a) τοιόνδε ἐμηχανήσατο  
(226a) ὥστε ἐξαπατᾶν τὸ δαιμόνιον.  
(226b) τὸν μὲν πρῶτον ἐνιαυτὸν  
(226b) σίτον ἔσπειρε.  
(226b) καὶ οὕτω  
(226b) τὸν καρπὸν πάντα  
(226b) ὑπὲρ γῆς ὄντα  
(226b) αὐτὸς εἶχε,  
(226b) τοῦ Γρυμφοῦ  
(226b) τὰ ὑπὸ γῆς  
(226b) καὶ ἀνωφελῆ φερομένου.  
(226b) τῷ δὲ δευτέρῳ



(226b) 양파들(κρ)을	(226b) κρόμμουα
(226b) 그는 들판에 뿌렸다.	(226b) ἐν τῷ ἀγρῷ ἔσπειρε·
(226b) 그런데 이들 중에선	(226b) τούτων δὲ
(226b) 이파리(φυ)들만	(226b) τὰ φυλλα μόνον
(226b) <u>땅 위에서</u> <u>개발이</u> (ὕπ) 되었다.	(226b) ὑπερεῖχε τῆς γῆς,
(226b) 그래서 다시	(226b) καὶ αὖθις
(226b) <u>이익이</u> <u>뿔 만한</u> (ὠφ) 것은 아무것도	(226b) οὐδὲν ὠφέλιμον
(226b) 그림포스는 얻지 못했다.	(226b) ἔλαβεν ὁ Γρυμφός·
(226b) 따라서	(226b) ὥστε
(226b) 두 번이나 속임을(ἐξ) 당했기 때문에	(226b) δις ἐξαπατηθεὶς
(226b) 그는 떠났다	(226b) ἀπόλετο,
(226b) 그리고 킬리오스를	(226b) οὐδὲ τὸν Κιλίον
(226b) 더 이상 괴롭히지 않았다.	(226b) οὐκέτι ἐτάρασσεν.
(227a) 이제, 그 상인들은	(227a) τοῖς μὲν οὖν ἐμπόροις
(227a) 법을 가지고 있다	(227a) νόμος ἐστίν,
(227a) 그들의 상품들을(φο) 외국으로(θύ)	(227a) τὰ φορτία θύραζε
(227a) 운반하기를(ἀπ) 바랄 때에는,	(227a) ἀποκομίζειν βουλομένοις,
(227a) <u>글 쓰는</u> <u>평판</u> (δέ) 하나를	(227a) δέλτον
(227a) 그들 주변에 메도록 하는	(227a) περιδῆσαι,
(227a) 그것 위에는	(227a) ἐφ' ἧ
(227a) 목적지인 그 장소가(χω) 기록이 된,	(227a) γέγραπται τὸ χωρίον
(227a) <u>싫어 하는</u> (ἐν' ᾧ ἔχ) whither	(227a) οἵπερ ἐν' ᾧ ἔχουσιν
(227a) 그들을 수출하고(ἐκ)	(227a) ἐκφέρειν.
(227a) 그런데 그들은 때로는(ἐν)	(227a) ἐνίοτε δὲ

(227a) 개들(κυ), 토기들,  
 (227a) 고양이들(αί)을 수출한다  
 (227a) 그리고 그 평판들을(δέ)  
 (227a) 같은 방법으로(ὁμ)  
 (227a) 그들은 또한 이들 주위에 멘다.  
 (227b) 그리고 어떤 시민이  
 (227b) 항구에서(ἐμ) who  
 (227b) 우연히(ἔτ) 걸고(βα) 있던  
 (227b) 소년을(πα) 보았다(εἶ).  
 (227b) 한 마리의 개와 함께(κυνός)  
 (227b) 바닷가에서(πα τῆ θα)  
 (227b) 서서(ἔσ),  
 (227b) 그리고 울면서(κλ)  
 (227b) 그리고 항의를 하고 있는(σχ)  
 (227b) 믿기 어려운 방법으로  
 (227b) 그리고 그가 물었을 때에(ἐρ),  
 (227b) 왜 그가 그러한 일을 행하느냐고  
 (227b) 그 소년은 맑은 눈물로서(δα)  
 (227b) 이, 때문에  
 (227b) 말했다.  
 (227b) 저주 받은(κατα) 개가  
 (227b) 그의 평판을 먹어버렸다  
 (227b) 나는 전혀(οὐ πα) 알 수가(οἶ) 없다  
 (227b) 지구에서 어디로 where

(227a) κύνας καὶ λαγῶς  
 (227a) καὶ αἰλούρους ἐκκομίζουσι·  
 (227a) καὶ τὰς δέλτους  
 (227a) ὁμοίως  
 (227a) καὶ τούτοις περιδοῦσι.  
 (227b) πολίτης δέ τις,  
 (227b) οἷ ἐν τῷ ἐμπορίῳ  
 (227b) βαδίζων ἔτυχεν,  
 (227b) εἶδε παῖδά τινα  
 (227b) μετὰ κυνός,  
 (227b) παρὰ τῆ θαλάσσης  
 (227b) ἑστηκότα,  
 (227b) καὶ κλαίοντα  
 (227b) καὶ σχετλιάζοντα  
 (227b) θαυμασίως ὥς.  
 (227b) τοῦ δὲ ἐρομένου  
 (227b) διὰ τί τοιαῦτα δρᾷ,  
 (227b) ὁ παῖς μετὰ πολλῶν δακρύων,  
 (227b) Οὗτος γάρ,  
 (227b) ἔφη,  
 (227b) ὁ κατάρατος κύων  
 (227b) τὴν δέλτον κατεδήδοκεν,  
 (227b) οὐδὲ οἶδα τὸ παράπαν  
 (227b) ὅποι γῆς

(227b) 우리들이 운반되어지고(κο) 있는지를	(227b) κομιζόμεθα.
(228a) 두 명의 보이오션들은	(228a) Βοιωτοὶ δύο,
(228a) 이스미노스 그리고 펠론다스	(228a) Ἴσμηνός τε καὶ Φιλώνδας,
(228a) 한 때 보트를 타고	(228a) ἐν πλοίῳ ποτέ
(228a) 예기안 <u>바다를 건너</u> (πό)	(228a) διὰ τοῦ Αἰγαίου πόντου
(228a) <u>여행을</u> (ἐκ) 하고 있었다.	(228a) ἐκομίζοντο.
(228a) 그리고 그 밤이 어두워졌고(σκ)	(228a) σκοτεινῆς δὲ οὔσης τῆς νύκτος
(228a) 그리고 심한(χα) 태풍이	(228a) καὶ χειμῶνος χαλεποῦ
(228a) 왔다.	(228a) ἐπιγενομένου,
(228a) 적지 않은 위험 가운데 있는	(228a) ἐς κίνδυνον οὐ μικρὸν
(228a) 그들은 자신들을 발견했다.	(228a) κατέστησαν.
(228a) 그래서 이스미노스는 두려워해서	(228a) φοβούμενος δὲ ὁ Ἴσμηνος
(228a) 그의 안전을	(228a) περὶ τῆς σωτηρίας,
(228a) 큰 소리로	(228a) μεγάλη τῇ φωνῇ
(228a) 그의 동료들 불렀다(βο).	(228a) βοήσας τῷ ἐταίρῳ,
(228a) 펠론다스야,	(228a) ὦ Φιλώνδα,
(228a) 말했다	(228a) ἔφη,
(228a) 이제 반드시(δή) 참으로	(228a) νῦν δήπου δεῖ
(228a) <u>마음을 다해서</u> (πρ)	(228a) ὡς προθυμότητα
(228a) 당신은 기도(εὔ)해야 한다.	(228a) εὔξασθαι
(228a) 신들에게	(228a) τοῖς θεοῖς,
(228a) 우리가 구원 받도록	(228a) ἵνα σωζώμεθα.
(228b) 그러나 그는	(228b) ὁ δὲ
(228b) 수 가 없다고	(228b) οὐχ οἴός τε

(228b) 그는 말했다.	(228b) ἔφη
(228b) 기도할(εὐχ)	(228b) εἶναι εὐχεσθαι,
(228b) 20 년(ἔτ) 동안, 때문에	(228b) ὡς εἴκοσιν ἔτων
(228b) 아무 기도를(εὐ)	(228b) οὐδεμίαν εὐχὴν
(228b) 아무 신에게도..않았기	(228b) θεῶ οὐδενὶ
(228b) ..기도하(εὐξ)지	(228b) εὐξάνενος.
(228b) 그러나 이스미노스가	(228b) τοῦ δὲ Ἰσμήνου
(228b) 진지하게 탄원했을 때,	(228b) σφόδρα λιπαροῦντος,
(228b) 그는 시도하기(πει)로 약속했다.	(228b) πειράσεσθαι ὑπέσχετο
(228b) 비록(κα) 그는 아주 <u>익숙치 않지만</u> (ἀή)	(228b) καίπερ οὕτως ἀήθης δὴ ὢν.
(228b) 그가 아직도 황당한 상태에 있는 동안,	(228b) ἐν ᾧ δὲ ἔτι ἠπόρει,
(228b) 알지(εἰ) 못하고,	(228b) οὐκ εἰδώς
(228b) 그리고 그가 어떻게 반드시 시작할지를(ἄρ)	(228b) ὅπως ἄρξασθαι δεῖ,
(228b) 이스미노스가 갑자기(ἐξ)	(228b) ἐξαίφνης ὁ Ἰσμηνος
(228b) 그러나 중지하라(πα),	(228b) Ἄλλὰ παῦσαι,
(228b) 말했다.	(228b) ἔφη,
(228b) 기도하기를	(228b) εὐχόμενος,
(228b) 그리고 <u>은혜를 입지</u> (ὄφ)마라.	(228b) μηδὲ χάριν ὄφειλε
(228b) 아무 신에게도	(228b) θεῶ μηδενί·
(228b) 내가 그 육지를 보고	(228b) τὴν γῆν γὰρ ὀρώ,
(228b) 우리가 이미 구원 받았기 때문이다.	(228b) καὶ ἤδη σεσώσμεθα.
(229a) 보이오션들의 그 신부들은,	(229a) οἱ ἱερεῖς τῶν Βοιωτῶν
(229a) 그들의 어린아이들을	(229a) τοὺς παῖδας
(229a) 그 신들의	(229a) περὶ τῶν θεῶν

(229a) 경이함(θα)에 대해서 가르친다(δι).	(229a) θαυμάτων διδάσκουσι,
(229a) ...수 있도록	(229a) ἵνα τὰ
(229a) 그 신들에 대해서	(229a) περὶ τῶν θεῶν
(229a) 그들이 바르게(ὀρ) 배울(μά)...	(229a) ὀρθῶς μάθωσι.
(229a) 그런데 한 때는 설명하면서(δι)	(229a) διηγεῖτο δέ ποτε
(229a) 한 보이오션의 신부가	(229a) ἱερεύς τις Βοιωτὸς
(229a) 이 점에 대해서	(229a) περὶ τούτου,
(229a) 그 어린아이들에게 물었다.	(229a) καὶ τοὺς παῖδας ἤρετο,
(229a) 이제 너희들은 무엇을 말하겠는가?’ 라고	(229a) Τί δὴ ἂν λέγοιτε,
(229a) 만일 태양을	(229a) εἰ τὸν ἥλιον
(229a) 말한다면,	(229a) φαίην
(229a) 내가 밤에 보았다(έω)고	(229a) νυκτὸς ἑωρακέναί;
(229a) 그리고...희망하면서(έλ),	(229a) ἐλπίζων δὴ
(229a) 그는 어떤 사람이(τι) 대답하기를(ἀπ)	(229a) ἀποκρινεῖσθαί τινα,
(229a) 그가 신의 경이함을 보았다(εί)고	(229a) ὅτι θαῦμα θεῖον εἶδε.
(229b) 그러나 그 첫 췌(πρ) 아이는	(229b) ὁ δὲ πρῶτος παῖς
(229b) 시골풍인(ἄγ)	(229b) ἄγροικος ὢν,
(229b) 나 자신만은(”Εγ),	(229b) ”Εγωγε,
(229b) 말했다	(229b) ἔφη,
(229b) 반드시 말합니다.	(229b) λέγοιμι ἂν
(229b) 태양이 아닌 that	(229b) ὅτι οὐ τὸν ἥλιον
(229b) 당신은 보았다고, 참으로	(229b) εἶδες τῷ ὄντι
(229b) 그러나 달을(σε)	(229b) ἀλλὰ τὴν σελήνην.
(229b) 그리고 두 췌는(δε)	(229b) ὁ δὲ δεῦτερος,

(229b) 그러나 나 자신만은	(229b) 'Αλλ' ἔγωγε,
(229b) 말했다	(229b) ἔφη,
(229b) 대답합니다(ἀπ).	(229b) ἀποκρινοίην
(229b) 조금도 ..않았으며, 것을 that	(229b) ἄν ὅτι οὐκέτι
(229b) 우리는 ..반드시 잠을 자지(κα)	(229b) δεῖ καθεύδειν
(229b) 태양이 떠올랐다는	(229b) τοῦ ἡλίου ἀνατείλαντος.
(229b) 그러나 세 째는	(229b) ὁ δὲ τρίτος
(229b) 그러나 나는	(229b) 'Αλλ' ἐγώ,
(229b) 말했다.	(229b) ἔφη,
(229b) 다른 사람들과는	(229b) τῶν ἑτερων
(229b) 의견이 다릅니다(δι)	(229b) ἄν διαφέρομι·
(229b) 앓되기 때문에.	(229b) οὐ γὰρ ἄν
(229b) 나는 당신을 믿어선(πε)	(229b) σοι πειθοίμην
(229b) 전혀(πα)	(229b) τὸ παράπαν.
(230a) 그 카씨테리오이들은	(230a) οἱ Κασσιτέριοι
(230a) 한 섬에서(νη) 살면서(οἰ)	(230a) νῆσόν τινα οἰκοῦσι,
(230a) 많은 이상한	(230a) καὶ πολλὰ καὶ θαυμάσια
(230a) 풍습들을(ἔθ) 실천한다(ἄσ).	(230a) ἔθῃ ἀσκουσι.
(230a) 그리고 그 날에는,	(230a) καὶ ἐκείνη τῇ ἡμέρᾳ
(230a) 그들의 통치자들을(ἄρ) on which	(230a) ἦ τοὺς ἄρχοντας
(230a) 뽑는(αί)	(230a) αἰροῦνται,
(230a) 언제나 5년 간의 사이에서 which	(230a) ὅπερ ἀεὶ διὰ ἕξ ἐτῶν
(230a) 발생하는,	(230a) γίγνεται,
(230a) 소음과(θό) 무질서(ἄτ)가	(230a) θόρυβος καὶ ἀταξία

(230a) 버릇처럼 그 도시에 있다.	(230a) εἶωθεν ἐν τῇ πόλει εἶναι
(230a) 가장 나쁘고	(230a) τῶν κακίστων
(230a) 가장 격렬한(βι) 사람들이	(230a) καὶ βιαιοτάτων
(230a) 서민(δη) 가운데서도	(230a) τοῦ δήμου
(230a) 길거리들에서(όδ)	(230a) ἐν ταῖς ὁδοῖς
(230a) <u>마시고 흥청거리기(κω)</u> 때문에,	(230a) κωμαζόντων.
(230a) 그리고 어떤 아우레이테이스(사람)가 있었다.	(230a) ἦν δέ τις Αὐλείδης
(230a) 그 도시에는	(230a) ἐν τῇ πόλει,
(230a) 어떤 아주 영리하고(σο)	(230a) πάνυ σοφὸς ὢν
(230a) <u>재빠른 재치가(αγ)</u> 있는	(230a) καὶ αγχίνους.
(230b) 그리고 이 사람은	(230b) τοῦτον δὲ
(230b) 조용하게(ήσ)	(230b) ἡσύχως
(230b) 그 거리를 통과하면서	(230b) διὰ τῆς ὁδοῦ
(230b) <u>걸고 있었을(βα)</u> 때에,	(230b) βαδιζοντα
(230b) 술마시고 떠드는 사람들 중	(230b) τῶν κωμαστῶν
(230b) 하나가 우연히(ἔτ)	(230b) τις ἔτυχε
(230b) 진흙으로(πη) 마쳤다(πα).	(230b) πηλῷ πατάξας,
(230b) 그래서 더러워졌다(έμ).	(230b) ὥστε ἐμίανθη
(230b) 그의 얼굴 전체가	(230b) πᾶν τὸ πρόσωπον.
(230b) 그래서 그는 <u>성이 났다(άγ)</u> .	(230b) τοῦ δὲ ἀγανακτοῦντος,
(230b) 자연히	(230b) ὡς εἰκός,
(230b) <u>뉘아 와서(πρ)</u>	(230b) προσελθὼν
(230b) 그 사람이 <u>스스로 용서를 빌었다(άπ)</u>	(230b) ἀπελογεῖτο ὁ ἄνθρωπος·
(230b) 당신이었군요	(230b) Σε μὲν γὰρ,

(230b) 그는 말했다.	(230b) ἔφη,
(230b) 내가 마쳤습니다(έπ),	(230b) ἐπάταξα,
(230b) 그러나 통치자였습니다.	(230b) τοῦ δὲ ἄρχοντος
(230b) 내가 목표를 겨냥한(στ) 것은	(230b) ἐστοχαζόμενῃ.
(230b) 그러자 아우레이데이스는	(230b) ὁ δὲ Αὐλείδης,
(230b) <u>당신은 당연히(Ωφ)</u>	(230b) ὦφελος δὴ,
(230b) 말했다	(230b) ἔφη,
(230b) 나를 겨냥했어야 합니다.	(230b) ἐμοῦ μὲν στοχάζεσθαι,
(230b) 그러면 통치자를 마쳤을 거요	(230b) τὸν δὲ ἄρχοντα πατάξαι.

### 공부한 문법을 찾아 줄을 그으면서 226부터 230까지 읽어보라

#### Grympos (226), CI

ἐπὶ τούτοις οὖν ὁ Κιλίος σύμβασιν ἐποιήσατο πρὸς τὸν Γρυμφόν· ὁ δὲ εὐθύς ἠφάνισθη· ἡμέρας δὲ γενομένης, ἐξεγερθεὶς ὁ Κιλίος ἐκ τοῦ ὕπνου καὶ ἀναστὰς ἐκ τῆς κλίνης πρῶτον μὲν ἐν πολλῇ ἀπορίᾳ ἦν, ὡς τὸ ἥμιου τοῦ καρποῦ ὑποσχόμενος τῷ Γρυμφῷ ἀποδώσειν. τέλος δὲ τοιόνδε ἐμηχανήσατο ὥστε ἐξαπατᾶν τὸ δαιμόνιον. τὸν μὲν πρῶτον ἐνιαυτὸν σίτον ἔσπειρε. καὶ οὕτω τὸν καρπὸν πάντα ὑπὲρ γῆς ὄντα αὐτὸς εἶχε, τοῦ Γρυμφοῦ τὰ ὑπὸ γῆς καὶ ἀνωφελῆ φερομένου. τῷ δὲ δευτέρῳ κρόμμου ἐν τῷ ἀγρῷ ἔσπειρε· τούτων δὲ τὰ φυλλα μόνον ὑπερεῖχε τῆς γῆς, καὶ αὐθις οὐδὲν ὠφέλιμον ἔλαβεν ὁ Γρυμφός· ὥστε δις ἐξαπατηθεὶς ἀπώλετο, οὐδὲ τὸν Κιλίον οὐκέτι ἐτάρασσεν.

#### The Boy & the Dog (227), CII

τοῖς μὲν οὖν ἐμπόροις νόμος ἐστίν, τὰ φορτία θύραζε ἀποκομίζειν βουλομένοις, δέλτον περιδῆσαι, ἐφ' ἧ γέγραπται τὸ χωρίον οἵπερ ἐν ᾧ



ἔχουσιν ἐκφέρειν. ἐνίοτε δὲ κύνας καὶ λαγῶς καὶ αἰλούρους ἐκκομίζουσι· καὶ τὰς δέλτους ὁμοίως καὶ τούτοις περιδοῦσι. πολίτης δέ τις, οὗ ἐν τῷ ἐμπορίῳ βαδίζων ἔτυχεν, εἶδε παῖδά τινα μετὰ κυνός, παρὰ τῆ θαλάσση ἐστηκότα, καὶ κλαίοντα καὶ σχετλιάζοντα θαυμασίως ὤς. τοῦ δὲ ἐρονιμένου διὰ τί τοιαῦτα δρᾷ, ὁ παῖς μετὰ πολλῶν δακρῦων, Οὗτος γὰρ, ἔφη, ὁ κατάρατος κύων τὴν δέλτον κατεδήδοκεν, οὐδὲ οἶδα τὸ παράπαν ὅποι γῆς κομιζόμεθα.

### **The Boeotians (228), CIII**

Βοιωτοὶ δύο, Ἴσμηγός τε καὶ Φιλώνδας, ἐν πλοίῳ ποτὲ διὰ τοῦ Αἰγαίου πόντου ἐκομίζοντο. σκοτεινῆς δὲ οὔσης τῆς νύκτος καὶ χειμῶνος χαλεποῦ ἐπιγενομένου, ἐς κίνδυνον οὐ μικρὸν κατέστησαν. φοβούμενος δὲ ὁ Ἴσμηγος περὶ τῆς σωτηρίας, μεγάλη τῆ φωνῇ βοήσας τῷ ἐταίρῳ, ὦ Φιλώνδα, ἔφη, νῦν δήπου δεῖ ὡς προθυμότατα εὐχασθαι τοῖς θεοῖς, ἵνα σωζώμεθα. ὁ δὲ οὐχ οἶός τε ἔφη εἶναι εὐχεσθαι, ὡς εἴκοσιν ἐτῶν οὐδεμίαν εὐχὴν θεῷ οὐδενὶ εὐξάνενος. τοῦ δὲ Ἴσμηγού σφόδρα λιπαροῦντος, πειράσασθαι ὑπέσχετο καίπερ οὕτως ἀήθης δὴ ὢν. ἐν ᾧ δὲ ἔτι ἠπόρει, οὐκ εἰδὼς ὅπως ἄρξασθαι δεῖ, ἐξαίφνης ὁ Ἴσμηγος Ἀλλὰ παῦσαι, ἔφη, εὐχόμενος, μηδὲ χάριν ὄφειλε θεῷ μηδενί· τὴν γῆν γὰρ ὄρω, καὶ ἤδη σεσώσμεθα.

### **The Boeotian Priest (229), CIV**

οἱ ἱερεῖς τῶν Βοιωτῶν τοὺς παῖδας περὶ τῶν θείων θαυμάτων διδάσκουσι, ἵνα τὰ περὶ τῶν θεῶν ὀρθῶς μάθωσι. διηγείτο δὲ ποτε ἱερεὺς τις Βοιωτὸς περὶ τούτου, καὶ τοὺς παῖδας ἤρετο, Τί δὴ ἂν λέγοιτε, εἰ τὸν ἥλιον φαίην νυκτὸς ἑωρακέσθαι; ἐλπίζων δὴ ἀποκρινεῖσθαί τινα, ὅτι θαῦμα θεῖον εἶδε. ὁ δὲ πρῶτος παῖς ἄγροικος ὢν, Ἐγώ γε, ἔφη, λέγοιμι ἂν ὅτι οὐ τὸν ἥλιον

εἶδες τῷ ὄντι ἀλλὰ τὴν σελήνην. ὁ δὲ δεῦτερος, Ἄλλ' ἔγωγε, ἔφη, ἀποκρινοίην ἄν ὅτι οὐκέτι δεῖ καθεύδειν τοῦ ἡλίου ἀνατείλαντος. ὁ δὲ τρίτος Ἄλλ' ἐγώ, ἔφη, τῶν ἑτερων ἄν διαφέρομι· οὐ γὰρ ἄν σοι πειθοίμην τὸ παράπαν.

### **The Kassiterioi (230), CV**

οἱ Κασσιτέριοι νῆσόν τινα οἰκοῦσι, καὶ πολλὰ καὶ θαυμάσια ἔθη ἀσκουσι. καὶ ἐκείνη τῇ ἡμέρᾳ ἣ τούς ἄρχοντας αἰροῦνται, ὅπερ ἀεὶ διὰ ἕξ ἐτῶν γίνεται, θόρυβος καὶ ἀταξία εἴωθεν ἐν τῇ πόλει εἶναι τῶν κακίστων καὶ βιαιοτάτων τοῦ δήμου ἐν ταῖς ὁδοῖς κωμαζόντων. ἦν δέ τις Αὐλείδης ἐν τῇ πόλει, πάνυ σοφὸς ὢν καὶ ἀγχίνους. τοῦτον δὲ ἡσύχως διὰ τῆς ὁδοῦ βαδιζοντα τῶν κωμαστῶν τις ἔτυχε πηλῶ πατάξας, ὥστε ἐμιάνη πᾶν τὸ πρόσωπον. τοῦ δὲ ἀγανακτοῦντος, ὡς εἰκός, προσελθὼν ἀπελογεῖτο ὁ ἄνθρωπος· Σε μὲν γὰρ, ἔφη, ἐπάταξα, τοῦ δὲ ἄρχοντος ἐστοχαζόμεν. ὁ δὲ Αὐλείδης, Ὁφελος δὴ, ἔφη, ἐμοῦ μὲν στοχάζεσθαι, τὸν δὲ ἄρχοντα πατάξαι.